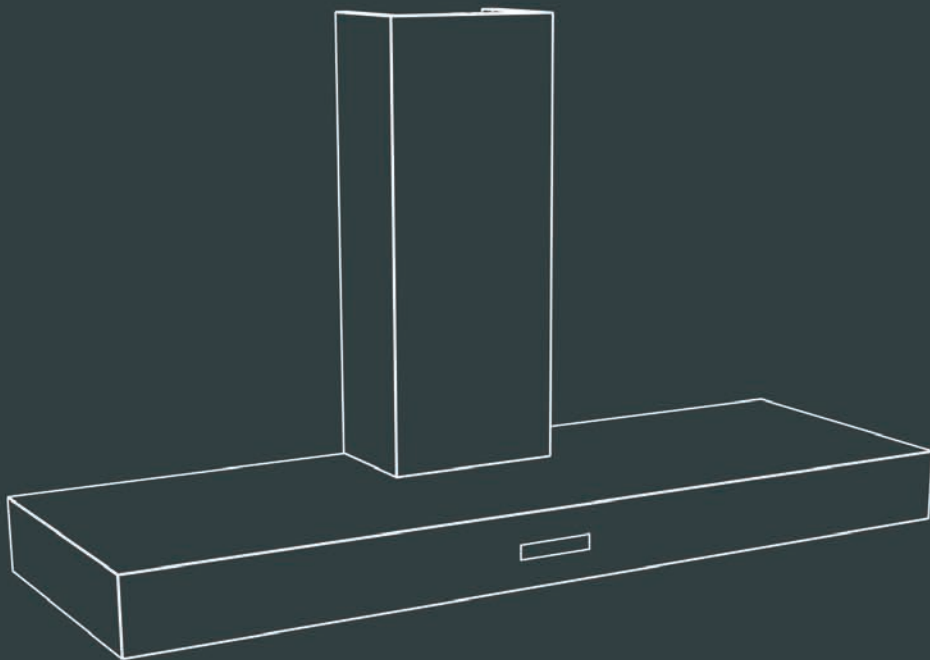


Istruzioni d'uso • Gebrauchsanweisung
Instructions • Manuel d'utilisation



Rizzoli 



ITALIANO

Disposizioni di sicurezza	2
Installazione	3
Uso	6
Manutenzione	9
Smaltimento a fine vita	12
Cosa fare se...	13
Garanzia	14

DEUTSCH

Sicherheitshinweise	18
Montage	19
Bedienung	22
Wartung	25
Entsorgung nach endgültiger Ausserbetriebnahme	28
Was tun, wenn...	29
Garantie	30

ENGLISH

Safety recommendations	34
Installation	35
Use	38
Maintenance	41
Smaltimento a fine vita	44
Cosa fare se...	45
Garanzia	46

FRANÇAIS

Disposizioni di sicurezza	50
Installazione	51
Uso	54
Manutenzione	57
Smaltimento a fine vita	60
Cosa fare se...	61
Garanzia	62

1 DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

1.1 AVVERTENZE



ATTENZIONE! Viene declinata ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni a persone, cose e animali, o incendi provocati dall'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. La cappa è destinata al solo uso domestico, non professionale, per l'aspirazione dei fumi e vapori della cottura.

- Leggete attentamente le istruzioni prima dell'installazione e della messa in funzione della cappa, conservandole per ogni evenienza futura.
- Tutte le operazioni relative all'installazione della cappa devono essere eseguite da personale qualificato.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, sostituzione di parti o manutenzione e pulizia, assicurarsi che la cappa sia scollegata dalla rete elettrica.
- Se il cavo di alimentazione o altri componenti risultano essere danneggiati, la cappa non deve essere utilizzata: staccare la cappa dall'alimentazione elettrica e contattare il rivenditore o il servizio clienti autorizzato per la riparazione.
- Nel caso di cappe aspiranti, rispettate le norme e le prescrizioni di legge relative allo scarico dell'aria da evacuare.
- Tutti i collegamenti elettrici devono essere realizzati a regola d'arte da parte di personale qualificato.
- Prima di installare la cappa verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata dalla targhetta posta all'interno della cappa. La presa usata per il collegamento elettrico deve essere facilmente raggiungibile con l'apparecchiatura installata.
- Il tubo di sfato della cappa deve avere un diametro minimo di 120 mm. Il percorso deve essere il più corto possibile.
- Nel caso di cappe aspiranti, l'aria non deve essere convogliata in un condotto condiviso con apparecchi a combustione.
- Deve essere garantito il corretto afflusso di aria nel locale, anche in presenza di apparecchi a combustione, camini o sfati.
- Non installare la cappa in ambienti esterni e non esporla ad agenti atmosferici (pioggia, vento, ecc...).
- Utilizzare solo le viti di fissaggio in dotazione con il prodotto per l'installazione o, se non in dotazione, acquistare il tipo di viti corretto. Tenere presente che l'installazione con sistemi di fissaggio diversi da quelli forniti o non conformi può comportare rischi di natura elettrica e di tenuta meccanica.
- Rimuovere le pellicole di protezione prima di installare la cappa.
- Dopo l'installazione delle cappe in acciaio inox è necessario eseguire la pulizia della stessa per rimuovere i residui di collante del protettivo e le eventuali macchie di grasso e oli, che, se non rimosse, possono causare il deterioramento irreversibile della superficie della cappa.
- Durante l'uso degli apparecchi di cottura alcune parti dell'apparecchio potrebbero essere molto calde, fate attenzione a non appoggiarvi e a non toccarle con le mani.
- E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa (es. flambè). L'impiego di fiamma libera risulta essere dannoso per i filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso. La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.
- Non utilizzare mai la cappa senza i filtri metallici antigrasso; grasso e sporco in questo caso si depositerebbero nell'apparecchio compromettendone il funzionamento.
- La cappa deve essere pulita con frequenza sia internamente che esternamente, si deve rispettare quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione. L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.
- La cappa non va mai utilizzata come piano di appoggio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o disabili senza la presenza di una persona adulta.
- Seguire accuratamente le istruzioni relative alla manutenzione.
- Utilizzate solamente pezzi di ricambio originali o autorizzati.
- Non effettuate nessuna modifica di natura elettrica, meccanica o funzionale alla cappa e al condotto di scarico che non sia autorizzata.

1.2 MARCATURA CE

Le cappe Rizzoli sono conformi alle direttive sulla sicurezza dei dispositivi in bassa tensione e sulla compatibilità elettromagnetica.

2 INSTALLAZIONE

2.1 CAPPE ASPIRANTI E DEPURANTI

Esistono due diverse tipologie di cappe in base al modo di funzionamento. La cappa aspirante estrae l'aria dal locale e la espelle all'esterno dell'abitazione attraverso un tubo di sfiato. Nel passaggio all'interno della cappa la maggior parte dei grassi

e delle particelle estratte si deposita nei filtri in modo da non intasare il ventilatore e lo sfiato. La cappa depurante invece estrae l'aria dal locale e la re-immette nello stesso ambiente dopo averla purificata.

2.2 CAPPA AD EVACUAZIONE ESTERNA (ASPIRANTE)

Per le cappe aspiranti è necessario poter disporre di uno sfiato per i fumi che scarichi direttamente all'esterno.

La capacità di aspirazione della cappa e la rumorosità sono fortemente influenzate dal condotto di sfiato. Per il funzionamento ottimale si consiglia di:

- accertarsi che il collegamento con lo sfiato sia eseguito a regola d'arte senza perdite;
- avere un diametro minimo di 120 o 150 mm in base al modello prescelto;
- avere un minor numero di curve possibili (angolo max della curva pari a 90°);
- avere una leggera inclinazione verso il basso nei tratti orizzontali, in modo da evitare che la condensa refluisca nel motore;
- accertarsi che il collegamento con lo sfiato sia eseguito a regola d'arte senza perdite.

Anche la lunghezza della tubazione influisce sul funzionamento. Un percorso più lungo comporta un aumento delle perdite di carico e influisce negativamente sulla capacità di aspirazione.

E' necessario coibentare la tubazione se passa attraverso locali freddi.

Il raccordo tra l'uscita della cappa e la tubazione di sfiato deve essere realizzato dall'installatore e deve essere a tenuta.

Le cappe non hanno in dotazione il tubo di collegamento con lo sfiato. Questo deve essere fornito a cura dell'installatore.

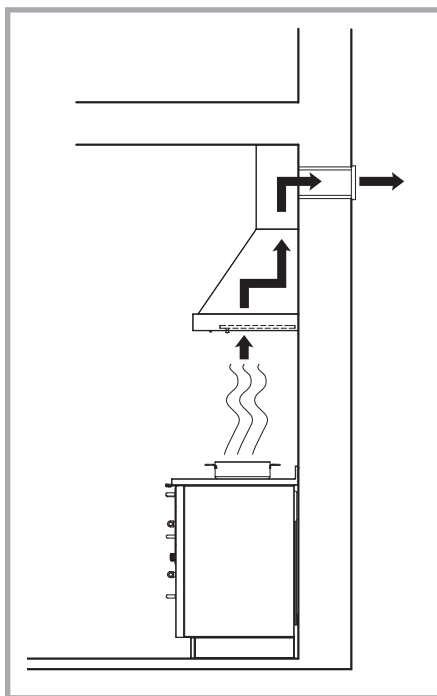


Figura 1 - Cappa aspirante.

2.3 PRESA D'ARIA

In presenza di una cappa aspirante, perché il sistema possa funzionare correttamente, è necessario che l'aria espulsa venga continuamente reintegrata. In presenza di locale piccolo, serramenti a tenuta ermetica oppure in presenza di apparecchi a combustione, per esempio una cucina a legna,

potrebbe essere necessario predisporre una presa d'aria esterna. Su richiesta Rizzoli può fornire delle valvole studiate appositamente per permettere l'apertura automatica della presa d'aria solo quando necessario per il funzionamento.

2.4 CAPACITÀ DI ASPIRAZIONE

Per la capacità di aspirazione viene dichiarato un valore corrispondente alla situazione teorica in cui l'espulsione dell'aria è libera e non limitata da una tubazione di sfato.

La capacità di aspirazione effettiva invece è determinata fortemente dalle condizioni di installazione come rilevabile dalle curve caratteristiche del motore, vedi figura 2.

Nel caso di tubazioni di piccolo diametro si crea una maggiore pressione, più rumore e si ottiene una aspirazione nettamente inferiore, che spesso risulta insoddisfacente.

Per questo si raccomanda di predisporre sempre uno sfato di diametro minimo di 120 o 150 mm.

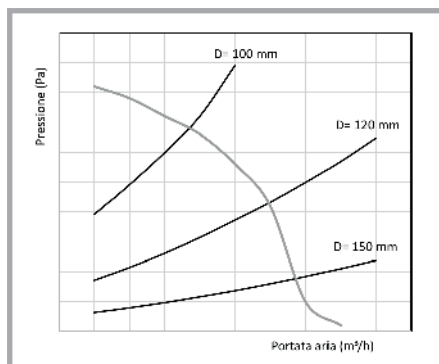


Figura 2 - Grafico curve caratteristiche.

2.5 CAPPA A RICIRCOLO INTERNO (DEPURANTE)

Nel caso di cappe depuranti l'aria è filtrata da speciali filtri al carbone e quindi reimessa nel locale priva di impurità e odori. In questo caso si deve porre attenzione a non ostruire in alcun modo i fori di sfato esterni presenti sulla torretta della cappa o sulla cappa stessa.

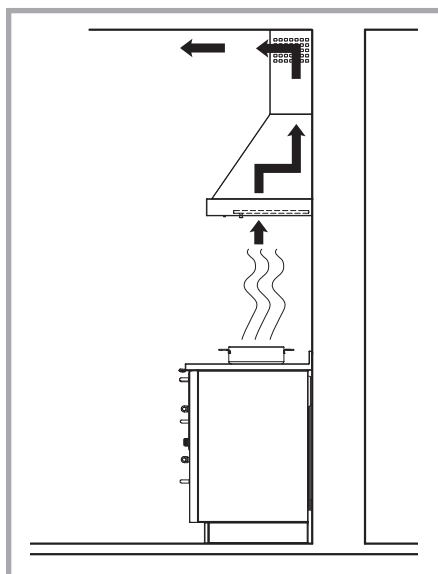


Figura 3 - Cappa depurante.

2.6 POSIZIONAMENTO

Per un funzionamento ottimale, la cappa va installata a circa 700 mm al di sopra del piano cottura o della piastra radiante, ciò permette un'aspirazione ottimale ed un comodo utilizzo della cappa. La cappa va fissata in modo solido e sicuro. Durante

la fase di installazione va garantito il sostegno alla struttura della cappa per tutto il tempo necessario al fissaggio completo di tutte le viti e di tutti i sistemi di tenuta previsti.

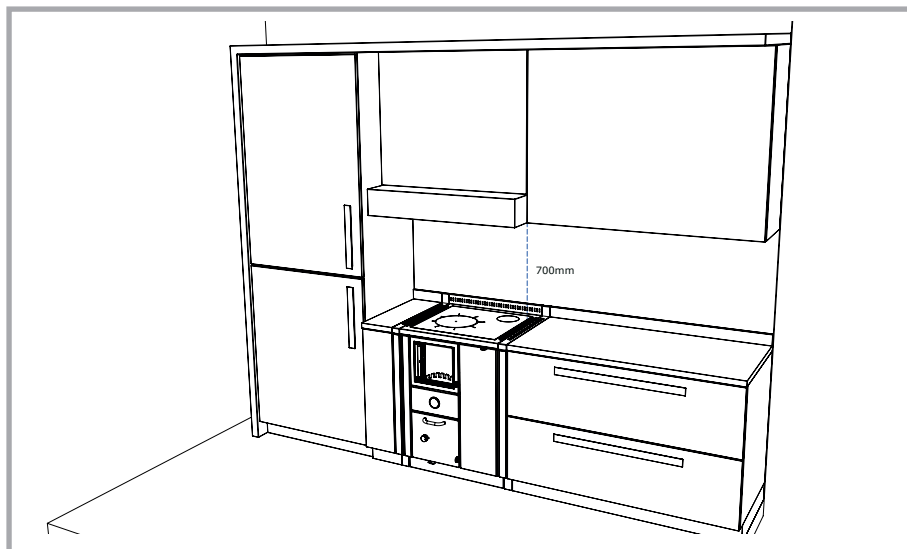


Figura 4 - Posizionamento della cappa.

2.7 COLLEGAMENTI ELETTRICI

Il collegamento elettrico delle cappe serve per l'illuminazione della cappa e per l'alimentazione sia della pulsantiera sia del motore.

L'allacciamento alla rete elettrica deve essere effettuato da personale qualificato e secondo le norme vigenti. L'installatore è responsabile del corretto collegamento in conformità alle norme di sicurezza.

Prima di collegare la cappa alla rete elettrica accertatevi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta con i dati caratteristici della cappa. Accertatevi che la rete di terra sia perfettamente funzionante e che sia predisposta correttamente. Devono essere effettuati i corretti collegamenti di linea, neutro e terra come indicato in figura 5.

L'apparecchio è sprovvisto di spina. Per effettuare l'allacciamento occorre collegare un cavo elettrico alla rete elettrica direttamente o mediante spina. Nel caso in cui si intenda effettuare il collegamento diretto alla rete elettrica oppure la spina non sia

disinseribile dopo l'installazione è necessario disporre un interruttore bipolare a norma e dimensionato correttamente tra l'apparecchio e l'impianto elettrico. Il cavo e ogni altro dispositivo elettrico aggiunto deve essere dimensionato per il carico elettrico da sopportare e non deve toccare punti con temperatura superiore di 50 °C alla temperatura ambiente.

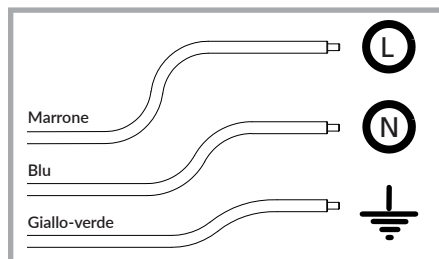


Figura 5 - Collegamenti elettrici.

3 USO

3.1 FUNZIONAMENTO DELLA CAPPA

Le cappe aspiranti e depuranti sono studiate per eliminare i vapori che normalmente si vengono a produrre durante la cottura dei cibi.

Per un utilizzo ottimale e efficiente del prodotto si consiglia di avviare la cappa prima di iniziare a cu-

cinare e di prolungare il funzionamento per altri 5 minuti dopo la fine della cottura o almeno fino alla completa scomparsa dei vapori. A questo scopo si consiglia di utilizzare la funzione timer.



ATTENZIONE! Non operare mai a fiamma libera sotto la cappa aspirante: è vietata la cottura alla fiamma o alla griglia con fiamma libera.

3.2 UTILIZZO ABBINATO AD UNA CUCINA/TERMOCUCINA A LEGNA

Le cappe aspiranti Rizzoli sono progettate appositamente per essere abbinata anche ad una cucina/termocucina a legna. In generale è necessario che ci sia sempre un ricambio d'aria sufficiente per impedire che il locale vada in depressione, anche in presenza di apparecchi a combustione, di camini o di sfiati.

Durante l'accensione della cucina a legna potrebbero verificarsi dei problemi di tiraggio, in questa

fase si consiglia di tenere spenta la cappa. Anche dopo l'accensione e in determinate condizioni di funzionamento, si potrebbero ancora creare problemi di tiraggio all'apparecchio a combustione. In questo caso si raccomanda di verificare la presa d'aria del locale e di aprire leggermente una porta o finestra del locale comunicante con l'esterno dell'abitazione.

3.3 PULSANTIERA MECCANICA

La cappa Rizzoli è dotata di comandi con pulsanti retroilluminati in grado di controllare l'aspirazione con quattro diverse velocità, in modo da permettere l'aspirazione ottimale in ogni condizione. La velocità attiva è indicata dall'accensione del tasto corrispondente.

La pulsantiera controlla anche l'attivazione dell'illuminazione elettrica, tramite il pulsante apposito. Per le modalità d'uso occorre fare riferimento alla tabella riportata sotto.

Il controllo elettronico della cappa permette inoltre le funzioni timer e risparmio energetico.

Funzione timer - con il comando apposito viene attivato un timer che spegne la cappa dopo 5 minuti. Se l'illuminazione è attiva, si dovrà spegnerla manualmente tramite il suo comando. Con il timer attivato il pulsante lampeggia, il timer si disattiva con lo spegnimento o selezionando nuovamente il comando.

Funzione risparmio energetico - l'aspirazione impostata alla massima velocità resta attiva per 5 minuti, poi automaticamente si riduce alla velocità 3.

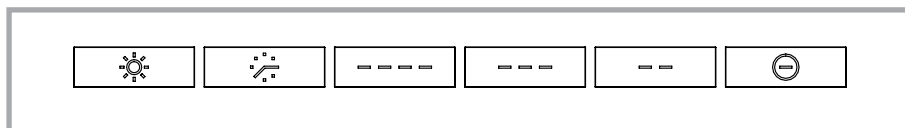


Figura 6 - Pulsantiera meccanica.

Nel caso di elevata produzione di vapori mantenere il motore alla potenza più alta, mentre in caso

contrario la velocità può essere ridotta.

Simbolo	Funzione
	Illuminazione ON/OFF
	Aspirazione cappa ON/OFF - Velocità aspirazione n. 1
	Velocità aspirazione n. 2
	Velocità aspirazione n. 3
	Risparmio energetico -Velocità aspirazione n. 4
	Attivazione timer

Tabella 1 - Controllo delle funzioni della cappa.

3.4 PULSANTIERA TOUCH

La cappa Rizzoli è dotata di una pulsantiera touch per controllare l'aspirazione con quattro diverse velocità, in modo da permettere l'aspirazione ottimale in ogni condizione. La velocità attiva è quella indicata dal corrispondente tasto illuminato sullo schermo touch. La tastiera controlla anche l'attivazione dell'illuminazione elettrica, tramite il comando apposito; quando è attiva l'illuminazione, rimane acceso il simbolo corrispondente.

Per le modalità d'uso occorre fare riferimento alla tabella riportata sotto.

Il controllo elettronico della cappa permette inoltre le funzioni timer e risparmio energetico.

Funzione timer - con il comando apposito viene attivato un timer che spegne la cappa dopo 5 minuti. Se l'illuminazione è attiva, si dovrà spegnerla manualmente tramite il suo comando. Con il timer attivato il visore lampeggia, il timer si disattiva con lo spegnimento o selezionando nuovamente il comando.

Funzione risparmio energetico - l'aspirazione impostata alla massima velocità resta attiva per 5 minuti, poi automaticamente si riduce alla velocità 3. Con l'impostazione della massima velocità il visore lampeggia.



Figura 7 - Pulsantiera touch.

Nel caso di elevata produzione di vapori mantenere il motore alla potenza più alta, mentre in caso

contrario la velocità può essere ridotta.

Simbolo	Funzione
	Illuminazione ON/OFF
	Aspirazione cappa ON/OFF - Velocità aspirazione n. 1
	Velocità aspirazione n. 2
	Velocità aspirazione n. 3
	Risparmio energetico -Velocità aspirazione n. 4
	Attivazione timer

Tabella 2 - Controllo delle funzioni della cappa.

3.5 ILLUMINAZIONE

Le cappe Rizzoli sono dotate di barre a led che permettono di illuminare il piano cottura o di lavoro. L'attivazione è controllata mediante il comando

apposito posto sulla pulsantiera meccanica o su quella touch.

3.6 RADIOCOMANDO (OPTIONAL)



ATTENZIONE! Fate attenzione a posizionare la cappa lontano da sorgenti di onde elettromagnetiche (es. forni a microonde) che potrebbero interferire con il radiocomando e con l'elettronica della cappa. La distanza massima di funzionamento del radiocomando è di circa 5 metri, misurazione che può variare in difetto in presenza di interferenze elettromagnetiche.

Il radiocomando è composto da due parti:

- un ricevitore, integrato nel comando touch della cappa;
- un trasmettitore, come mostrato in figura 8.

Funzioni radiocomando



Illuminazione
ON/OFF



Risparmio
energetico



Diminuzione
velocità aspirazione
e spegnimento



Aumento
velocità
di aspirazione



Tabella 3 - Controllo delle funzioni del radiocomando.

Figura 8 - Radiocomando

Caratteristiche tecniche

Alimentazione pila alcalina	12V mod. 23A
Frequenza di lavoro	433,92 MHz
Temperatura di esercizio	-20 ÷ +55 °C
Dimensioni	75x38x15 mm

Tabella 4 - Caratteristiche tecniche del radiocomando.



ATTENZIONE! La batteria deve essere sostituita ogni anno per garantire la portata ottimale del trasmettitore. Per la sostituzione della batteria scarica, rimuovere lo sportellino situato nella parte posteriore del radiocomando, togliere la batteria in uso ed inserirne una nuova rispettando la polarità indicata all'interno. La batteria usata deve essere smaltita negli appositi raccoglitori.

4 MANUTENZIONE

4.1 PULIZIA

Una cappa è più efficiente quando tutte le sue parti sono prive di residui, una cappa pulita sarà meno soggetta a guasti dovuti ad usura. Una costante

manutenzione garantisce un buon funzionamento e rendimento nel tempo.



ATTENZIONE! Prima di iniziare le operazioni di pulizia accertatevi sempre che la cappa sia scollegata dalla rete elettrica.

4.2 PULIZIA DELLE PARTI A VISTA

Le parti in acciaio inox vanno pulite a freddo con detersivi neutri o, in caso di macchie persistenti, con un detergente specifico per acciaio inox. Evitate assolutamente l'utilizzo di pagliette o materiali abrasivi che possono graffiare la superficie. Asciugate con un panno morbido, muovendolo nel senso della satinatura. Su richiesta Rizzoli può anche fornire dei prodotti specifici appositamente pensati per la pulizia dell'acciaio inox. Per le parti

verniciate evitate l'uso di abrasivi o aggressivi chimici e in caso di macchie spargete un po' d'olio ed aspettate che esso assorba l'alone. In particolare non usate detersivi aggressivi o acidi. Si raccomanda anche di non utilizzare solventi o alcool denaturato sulle parti verniciate. Per le parti interne non utilizzate acqua o stracci umidi, ma solo panni asciutti con i quali rimuovere eventuali depositi.



ATTENZIONE! In prossimità della pulsantiera e dei dispositivi di illuminazione non utilizzare troppa acqua per evitare che l'umidità possa raggiungere le parti elettroniche.

E' vietata la pulizia di parti elettriche o parti relative al motore all'interno della cappa, utilizzando

liquidi o solventi.

4.3 FILTRI IN ACCIAIO INOX

Particolare attenzione per una costante pulizia va rivolta ai filtri della cappa. Si consiglia il lavaggio

dei filtri in acciaio inox almeno una volta al mese o anche più di frequente in caso di utilizzo intenso.



ATTENZIONE! Prima di rimuovere i filtri o di accedere in qualsiasi modo all'interno della cappa accertatevi di avere scollegato la cappa dalla rete elettrica.

Il sistema di fissaggio dei filtri è ad incastro. Per lo smontaggio è necessario sostenere il filtro con una mano (in modo da evitare cadute e quindi possibili rotture), mentre con l'altra si dovrà tirare verso il basso la levetta che si trova nella posizione verso l'utente. A questo punto il filtro si sgancia e si dovrà sfilare dagli incastri posti nella parte posteriore.

I filtri in acciaio inox si lavano comodamente con acqua e detersivo per piatti. Prima di rimontare i filtri, si dovrà verificare che non siano presenti eventuali residui depositati nelle parti interne della cappa. I filtri vanno rimontati solamente quando perfettamente asciutti, facendo attenzione ad inserirli correttamente negli incastri dedicati.

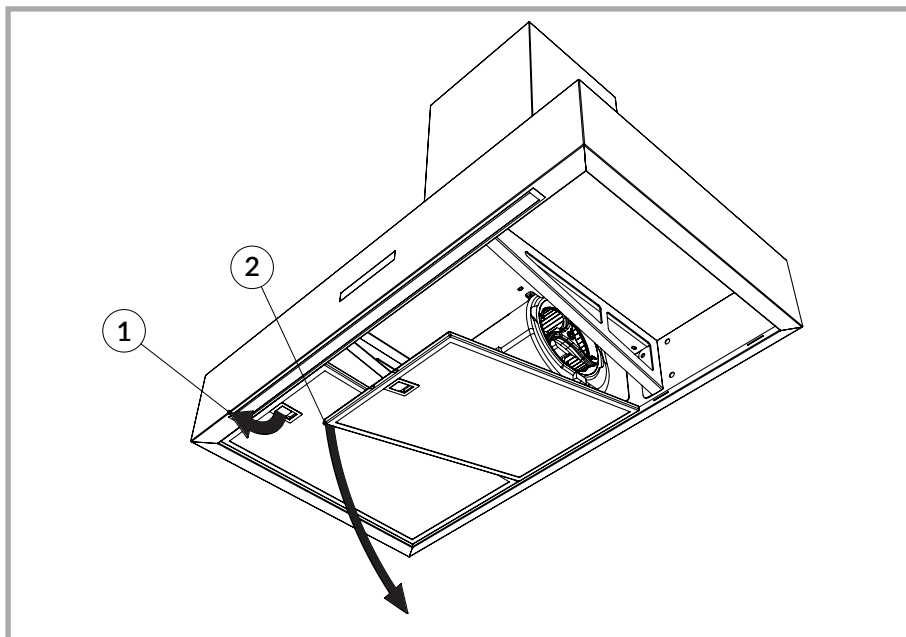


Figura 9 - Smontaggio dei filtri in acciaio inox.



ATTENZIONE! L'accumulo di grasso all'interno del filtro o della cappa costituisce un potenziale rischio di incendio.

4.4 FILTRI AL CARBONE (CAPPA DEPURANTE)

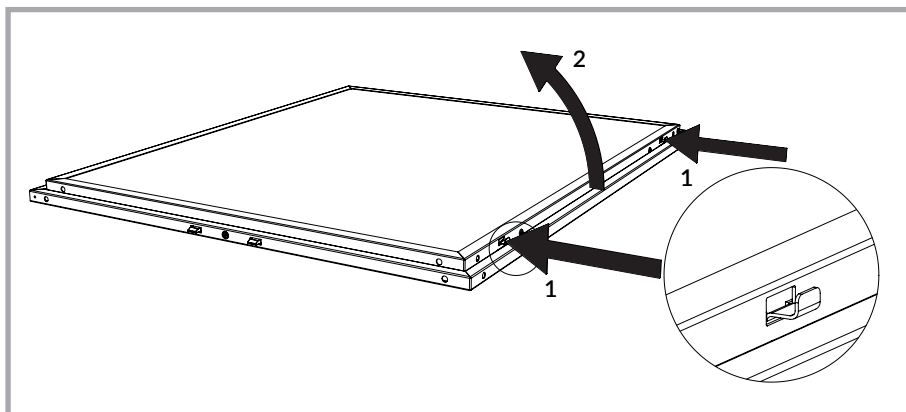


Figura 10 - Smontaggio dei filtri al carbone.

Le cappe realizzate in versione depurante contengono speciali filtri al carbone che hanno la capacità di trattenere gli odori. I filtri al carbone sono anch'essi lavabili in lavastoviglie a max 70 °C, da soli senza stoviglie ed utilizzando detergenti comuni; successivamente si dovranno far asciugare bene in lavastoviglie o in ambiente e riattivare le funzionalità dei filtri al carbone inserendoli in forno ad una temperatura di 90 °C per circa 60 minuti. Si raccomanda la loro sostituzione dopo circa 2

anni di utilizzo e comunque quando la filtrazione degli odori non è più soddisfacente.

I filtri al carbone sono montati sopra i filtri in acciaio inox.

Per lo smontaggio si dovrà eseguire l'operazione descritta nel cap. 4.3 riguardo i filtri in acciaio inox, successivamente tirare contemporaneamente le due levette laterali, sganciare il filtro e infine sfilarlo dagli incastri dedicati. Per l'operazione di montaggio l'operazione è inversa.

4.5 BARRE A LED

La cappa è dotata di illuminazione a led ad alta efficienza ed a basso consumo. La durata è molto elevata in condizioni di normale utilizzo. In caso di

rottura o sostituzione contattare il rivenditore o il servizio clienti autorizzato per la riparazione.

4.6 SMONTAGGIO RACCORDO CAMINO

In presenza di un'installazione con il passaggio del raccordo fumi della cucina/termocucina all'interno della cappa, per procedere alla pulizia del tubo stesso è necessario innanzitutto togliere i filtri come descritto nel cap. 4.3, successivamente spostare il tamponamento prima lateralmente, poi

verso il basso ed infine staccare il tubo dal suo alloggiamento, spostandolo verso l'alto e sfilandolo dal canotto.

Per il successivo montaggio e riposizionamento del tamponamento si dovrà fare attenzione ad inserire correttamente gli incastri dello stesso.

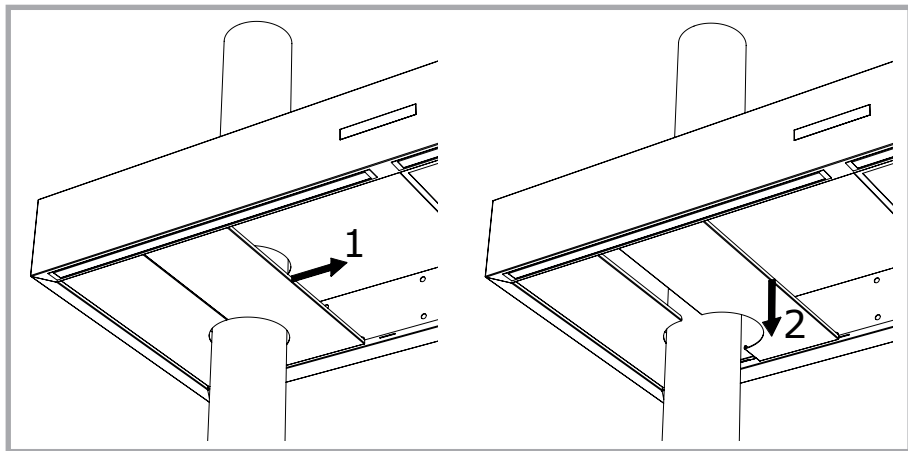


Figura 11 - Smontaggio del raccordo del camino.

4.7 MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Eventuali riparazioni o modifiche saranno più veloci ed economiche se il pezzo interessato viene recapitato, direttamente o tramite il rivenditore, presso la fabbrica Rizzoli. In caso di richiesta di ac-

cessori o pezzi di ricambio citate sempre il numero di serie della cappa indicato sulla targhetta identificativa posta all'interno della cappa (una volta tolti i filtri, cap. 4.3) e sulla documentazione allegata.

5 SMALTIMENTO A FINE VITA

5.1 INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO IN ITALIA

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Per la gestione del recupero e dello smaltimento degli elettrodomestici, Rizzoli aderisce al consorzio Remedia. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione di sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



Fig.12 - Simbolo cassonetto barrato.

5.2 INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO IN EUROPA

La Direttiva comunitaria sulle apparecchiature RAEE è stata recepita in modo diverso da ciascuna nazione europea, pertanto per smaltire questa ap-

parecchiatura suggeriamo di contattare le autorità locali o il proprio rivenditore per verificare il metodo corretto di smaltimento.

5.3 INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO IN NAZIONI EXTRAEUROPEE

Il simbolo del cestino barrato è valido solamente nell'Unione Europea: se si desidera smaltire questa apparecchiatura in altri Paesi suggeriamo di con-

tattare le autorità locali o il proprio rivenditore per conoscere il metodo corretto di smaltimento.

6 COSA FARE SE...

Problemi	Effetti	Possibili rimedi
Malfunzionamento	La cappa aspira poco	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che i requisiti riguardo le misure del tubo di sfiato siano soddisfatti (diametro minimo, lunghezza, etc...) • Verificare il posizionamento del motore, l'aspirazione è maggiore in quell'area • Verificare l'altezza della cappa dal piano cottura, la misura ottimale consigliata è di 700 mm • Aumentare la velocità di aspirazione
Malfunzionamento	Esce fumo dalla cucina a legna con la cappa aspirante in funzione	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che l'ambiente di installazione sia aerato a sufficienza • Verificare la presenza e la corretta apertura della presa d'aria del locale • In caso di forte aspirazione potrebbe essere necessaria l'apertura temporanea di una finestra nel locale di installazione.
Malfunzionamento	La cappa aspira poco perché il locale è in depressione	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che l'ambiente in cui è installata sia aerato a sufficienza e che non siano in funzione altri dispositivi a combustione che prelevano aria dal locale • Verificare il corretto dimensionamento del tubo di sfiato • Verificare che il tubo di sfiato non sia ostruito • Verificare che non ci siano perdite nei raccordi • Verificare che non ci siano altre cappe collegate allo stesso tubo di sfiato • Verificare che i filtri siano stati puliti, sia quelli in acciaio inox sia quelli al carbone (se presenti)
Malfunzionamento	Le barre a led, la pulsantiera e/o il motore non funzionano	<ul style="list-style-type: none"> • Rivolgersi ad un tecnico qualificato e competente per far verificare le connessioni elettriche • Verificare che il cavo non sia danneggiato • Verificare che non sia scattato il salvavita all'interno della stanza • Sostituire i componenti danneggiati
I filtri sono mal posizionati	I filtri non sono inseriti correttamente	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare di aver eseguito correttamente la procedura descritta nel cap. 4.3 (filtri in acciaio inox) ed eventualmente anche il cap. 4.4 (filtri al carbone, se la cappa è depurante) • Verificare di utilizzare i filtri corretti negli slot corrispondenti • Verificare di aver agganciato i filtri in maniera corretta anche dalla parte vicino alle levette

7 GARANZIA

7.1 DICHIARAZIONE DI COSTRUZIONE A REGOLA D'ARTE

La ditta Rizzoli garantisce che l'apparecchio ha superato tutti i controlli e collaudi interni, che è in buone condizioni, senza difetti di fabbricazione o

di materiale. L'apparecchio è frutto della pluridecennale esperienza della ditta Rizzoli che ne garantisce la sua costruzione a regola d'arte.

7.2 CLAUSOLE GENERALI

La garanzia ha durata di 2 anni a partire dalla data di acquisto. Essa è valida solo per l'acquirente iniziale e non è trasferibile. Affinché vengano prestati i servizi in garanzia il cliente dovrà esibire un valido

documento fiscale di acquisto (scontrino fiscale, fattura ecc.) e l'allegato cartellino di garanzia. Conservateli con cura.

7.3 MODALITÀ DI GARANZIA

La ditta Rizzoli si riserva, a proprio insindacabile giudizio, di scegliere l'azione più idonea per risolvere il problema oggetto di garanzia. Le parti difettose sostituite restano di proprietà della ditta Rizzoli. La ditta Rizzoli, a proprio insindacabile giudizio deciderà se la prestazione di garanzia debba essere fatta in loco oppure presso i propri stabilimenti.

Per le prestazioni in garanzia a domicilio il cliente è tenuto a corrispondere il diritto fisso di chiamata in vigore. Tale diritto non deve essere corrisposto se l'apparecchio è stato acquistato da meno di 3 mesi. Per le riparazioni presso i Centri di Assistenza della ditta Rizzoli il cliente è tenuto a versare le spese di trasporto.

7.4 VIZI O ERRORI NEI MATERIALI

Eventuali vizi o errori nei materiali devono essere segnalati entro 8 giorni dal ricevimento della merce e in ogni caso non implicano che il solo obbli-

go alla sostituzione di quanto fornito, escludendo qualsiasi responsabilità ulteriore

7.5 PARTI NON INCLUSE IN GARANZIA

Sono escluse dalla garanzia:

- Le parti difettose a causa di negligenze e trascuratezze nell'uso.
- Le parti difettose a causa dell'inosservanza delle istruzioni contenute nel presente libretto d'istruzioni.
- Danneggiamenti dovuti ad uno smodato utilizzo della cappa con conseguente surriscaldamento della stessa.
- Danneggiamenti dovuti al collegamento della

cappa ad un tubo di sfato inadatto.

- Le parti difettose a causa della mancata o parziale applicazione delle normative vigenti nazionali e locali.
- Le parti difettose a causa di installazioni non eseguite a regola d'arte.
- Non sono oggetto di garanzia parti difettose a causa di riparazioni effettuate da personale non autorizzato dalla ditta Rizzoli.
- Parti di consumo quali filtri, LED, ecc...

7.6 PRESTAZIONI FUORI GARANZIA

Eventuali interventi al di fuori del periodo in garanzia o nei casi di non applicabilità della stessa verranno addebitati in base al tariffario in vigore.

In questo caso verrà anche addebitato il costo dei pezzi sostituiti.

7.7 RESPONSABILITÀ

La ditta Rizzoli non è responsabile per danni diretti o indiretti causati a persone o cose da difetti del prodotto dovuti all'inosservanza delle norme a ca-

rrattere nazionale o locale o indicate nel presente libretto d'istruzioni.

7.8 TRIBUNALE COMPETENTE

Per qualsiasi controversia o contestazione sarà com-

petente sempre e solo il foro di Bolzano.

Avvertenza

Rizzoli S.r.l. è costantemente impegnata nel migliorare i propri prodotti, per questo il contenuto del presente libretto di istruzioni può cambiare senza preavviso.

INDICE

1.	DISPOSIZIONI DI SICUREZZA	pag.	2
1.1	Avvertenze	pag.	2
1.2	Marcatura CE	pag.	3
2.	INSTALLAZIONE	pag.	3
2.1	Cappe aspiranti e depuranti	pag.	3
2.2	Cappa ad evacuazione esterna (aspirante)	pag.	3
2.3	Presa d'aria	pag.	4
2.4	Capacità di aspirazione	pag.	4
2.5	Cappa a ricircolo interno (depurante)	pag.	4
2.6	Posizionamento	pag.	5
2.7	Collegamenti elettrici	pag.	5
3.	USO	pag.	6
3.1	Funzionamento della cappa	pag.	6
3.2	Utilizzo abbinato ad una cucina/termocucina a legna	pag.	6
3.3	Pulsantiera meccanica	pag.	6
3.4	Pulsantiera touch	pag.	7
3.5	Illuminazione	pag.	8
3.6	Radiocomando (optional)	pag.	8
4.	MANUTENZIONE	pag.	9
4.1	Pulizia	pag.	9
4.2	Pulizia delle parti a vista	pag.	9
4.3	Filtri in acciaio inox	pag.	9
4.4	Filtri al carbone (cappa depurante)	pag.	10
4.5	Barre a LED	pag.	11
4.6	Smontaggio raccordo camino	pag.	11
4.7	Manutenzione straordinaria	pag.	11
5.	SMALTIMENTO A FINE VITA	pag.	12
5.1	Informazioni sullo smaltimento in Italia	pag.	12
5.2	Informazioni sullo smaltimento in Europa	pag.	12
5.3	Informazioni sullo smaltimento in nazioni extraeuropee	pag.	12
6.	COSA FARE SE...	pag.	13
7.	GARANZIA	pag.	14
7.1	Dichiarazione di costruzione a regola d'arte	pag.	14
7.2	Clausole generali	pag.	14
7.3	Modalità di garanzia	pag.	14
7.4	Vizi o errori nei materiali	pag.	14
7.5	Parti non incluse in garanzia	pag.	14
7.6	Prestazioni fuori garanzia	pag.	14
7.7	Responsabilità	pag.	15



1 SICHERHEITSHINWEISE

1.1 ANWEISUNGEN



ACHTUNG! Im Falle von Schwierigkeiten, Brand, Personen-, Sach- oder Tierschäden, die durch das Gerät, aufgrund von Nichtbeachtung der in der vorliegenden Gebrauchsanweisung angeführten Anweisungen, entstehen wird keine Haftung übernommen. Die Dunstabzugshaube dient zum Absaugen von Dunst und ist nur für den Hausgebrauch, nicht für das Gewerbe, bestimmt.

- Bevor Sie das Gerät installieren und in Betrieb nehmen, lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf.
- Alle Installationsarbeiten der Dunstabzugshaube müssen von Fachkräften durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich vor Installations- oder Wartungsarbeiten und vor der Reinigung der Dunstabzugshaube, dass die Stromzufuhr unterbrochen ist.
- Wenn das Stromkabel oder andere Bestandteile defekt sind, darf die Dunstabzugshaube nicht verwendet werden. Trennen Sie die Dunstabzugshaube von der Stromversorgung und kontaktieren Sie die Verkaufsstelle oder den zu der Reparatur autorisierten Kundendienst.
- Beachten Sie für die Installation von Dunstabzugshauben mit Abluftbetrieb alle nationalen und europäischen Normen und Bestimmungen sowie alle örtlichen Vorschriften und Verordnungen.
- Alle Anschlüsse an die Stromversorgung müssen von einem qualifizierten Fachmann gemäß den geltenden Vorschriften vorgenommen werden.
- Prüfen Sie vor der Installation der Dunstabzugshaube, dass die Spannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt. Die für den elektrischen Anschluss verwendete Steckdose muss leicht zugänglich sein.
- Das Abluftrohr muss einen Mindestdurchmesser von 120 mm haben und muss so kurz wie möglich gehalten werden.
- Die Abluft der Dunstabzugshauben darf keinesfalls in den Rauchabzug von Feuerungsanlagen geleitet werden.
- Eine ausreichende Belüftung des Raumes muss auch gewährleistet werden, wenn sich andere Heizgeräte, offene Kamine oder Entlüftungsanlagen darin befinden.
- Die Dunstabzugshaube darf nicht im Freien installiert und Witterungseinflüssen (Regen, Wind, usw.) ausgesetzt werden.
- Verwenden Sie für die Installation nur die beim Produkt vorhandenen Befestigungsschrauben oder geeignete Schrauben aus dem Fachhandel, falls diese nicht im Lieferumfang enthalten waren. Bitte

beachten Sie, dass der Einbau mit nicht konformen Befestigungssystemen Risiken bei der elektrischen Anlage und den Haltevorrichtungen mit sich bringen kann.

- Entfernen Sie vor Installation der Dunstabzugshaube die Schutzfolien.
- Die Dunstabzugshauben in Inox müssen nach erfolgter Installation gereinigt werden, um die Klebstoffreste der Schutzfolien und möglichen Fett- und Ölflecken zu entfernen, da ansonsten irreversible Schäden an der Oberfläche entstehen könnten.
- Während der Verwendung des Herdes können sich einige Teile der Dunstabzugshaube stark erhitzen, lehnen Sie sich also nicht an die erhitzten Teile oder fassen Sie diese nicht mit den Händen an.
- Es ist strengstens verboten, unter der Dunstabzugshaube zu Flambieren oder bei offener Flamme zu kochen. Offene Flammen müssen vermieden werden, da sie die Filter beschädigen und Brände verursachen können. Beim Frittieren darauf achten, dass das überhitzte Öl nicht zu heiß wird und folglich Feuer fängt.
- Verwenden Sie die Dunstabzugshaube niemals ohne Metallfettfilter, da sich Fett und Schmutz im Gerät ablagern und dessen Funktion beeinträchtigen könnten.
- Reinigen Sie die Dunstabzugshaube sowohl innen als auch außen regelmäßig. Befolgen Sie dafür die spezifischen Anweisungen. Die Nichtbeachtung der in der vorliegenden Gebrauchsanweisung angeführten Anleitungen zur Reinigung und zum Austausch der Metallfettfilter stellt eine erhöhte Brandgefahr dar.
- Die Dunstabzugshaube nicht als Ablagefläche verwenden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt von Kindern oder von Personen mit Beeinträchtigungen bedient werden.
- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungsanleitungen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile oder solche, die zugelassen sind.
- Nehmen Sie keine elektrische, mechanische oder funktionelle Änderung an der Dunstabzugshaube oder dem Abluftrohr vor, die nicht autorisiert wurde.

1.2 CE-KENNZEICHNUNG

Alle Rizzoli-Dunstabzugshauben entsprechen den Richtlinien der Europäischen Union (Niederspan-

nungsrichtlinien und elektromagnetische Verträglichkeit).

2 MONTAGE

2.1 DUNSTABZUGSHAUBEN MIT ABLUFT- ODER UMLUFTBETRIEB

Je nach Betriebsart unterscheidet man zwischen zwei Arten von Dunstabzugshauben.

Beim Abluftbetrieb wird die Luft vom Raum durch das Abluftrohr nach draußen gebracht. Dabei fangen die Metallfettfilter den größten Teil der Fett-

partikel auf, damit der Ventilator und das Abluftrohr nicht verstopft werden. Beim Umluftbetrieb wird die Luft durch die Aktivkohlefilter geleitet, wo Gerüche absorbiert werden und die gereinigte Luft wieder in denselben Raum zurückgeleitet wird.

2.2 DUNSTABZUGSHAUBE MIT ABLUFTBETRIEB

Bei den Dunstabzugshauben mit Abluftbetrieb muss ein geeignetes Abluftrohr vorgesehen werden, um die Luft nach draußen zu leiten.

Die Gebläseleistung und der Geräuschpegel werden vom Abluftstutzen stark beeinflusst.

Für eine optimale Funktion wird empfohlen:

- sicherzustellen, dass der Anschluss fachgerecht realisiert und gut abgedichtet wurde;
- den Abluftstutzen mit einem Durchmesser von min. 120 oder 150 mm (je nach Modell) vorzusehen;
- möglichst wenige Kurven vorzusehen (maximaler Kurvenwinkel 90°);
- bei horizontalen Abschnitten eine leichte Neigung nach unten vorzusehen, um Kondensat zu verhindern.

Die Länge der Rohre spielt ebenfalls eine wichtige Rolle für die optimale Funktion. Zu lange Rohre können zu einem erhöhten Druckverlust und geringerer Abzugsleistung führen. Die Rohre müssen, sofern sie durch kalte Räume führen, gut abgedichtet werden.

Der Anschluss zwischen der Dunstabzugshaube an dem Abluftrohr muss vom Installateur realisiert und abgedichtet werden. Die Rohre und der Abluftstutzen sind nicht im Lieferumfang enthalten. Diese müssen bauseits organisiert werden.

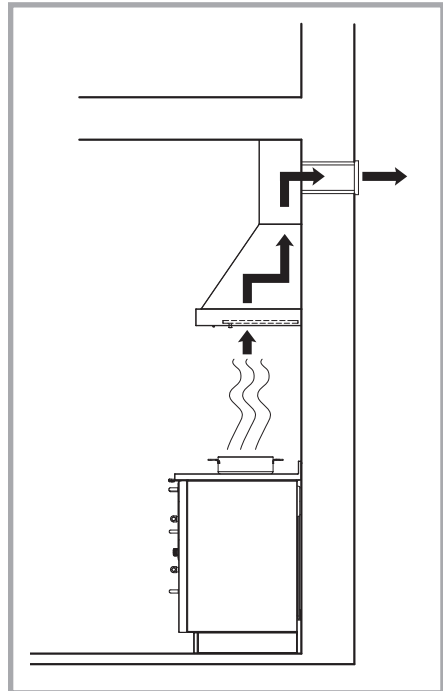


Abb. 1 –Dunstabzugshaube mit Abluftbetrieb.

2.3 LUFTZUFUHR

In einem kleinen Aufstellungsraum, wenn Türen und Fenster dicht schließen oder wenn Feuerungsanlagen wie z.B. ein Holzherd vorhanden sind, kann eine Luftzufuhr oder Lüftungsanlage notwendig sein, um einen ordnungsgemäßen Luftaustausch und den einwandfreien Betrieb einer

Dunstabzugshaube mit Abluftbetrieb zu garantieren. Auf Anfrage liefert Rizzoli eigens hierzu entwickelte Lüftungsklappen, die sich nur bei Notwendigkeit automatisch öffnen und dadurch eine kontrollierte Luftzufuhr im Raum ermöglichen.

2.4 LEISTUNG

Der angegebene Wert der Gebläseleistung entspricht einer theoretischen Situation, bei der die Abluft frei und nicht durch ein Abluftrohr beschränkt ist.

Die tatsächliche Gebläseleistung hängt stark von den Einbaubedingungen ab, wie in Abbildung 2 ersichtlich wird. Bei Abluftrohren mit kleinem Durchmesser entstehen höherer Druck, mehr Lärm und eine deutlich niedrigere Leistung.

Daher empfehlen wir den Abluftstutzen mit einem Durchmesser von min. 120 oder 150 mm vorzusehen.

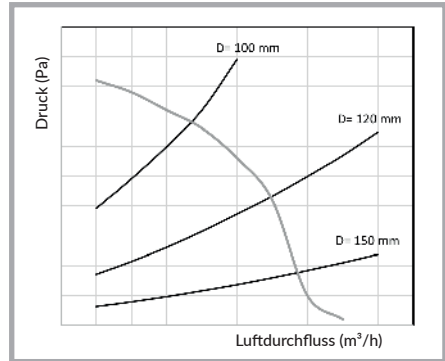


Abb. 2 - Kennlinien-Diagramm.

2.5 DUNSTABZUGSHAUBE MIT UMLUFTBETRIEB

Bei Dunstabzugshauben mit Umluftbetrieb wird die Luft durch die Aktivkohlefilter geleitet, wo Gerüche absorbiert werden und die gereinigte Luft anschließend wieder in denselben Raum zurückgeleitet wird. In diesem Fall ist darauf zu achten, dass die externen Belüftungsschlitze am Haubenturm nicht verstopft werden.

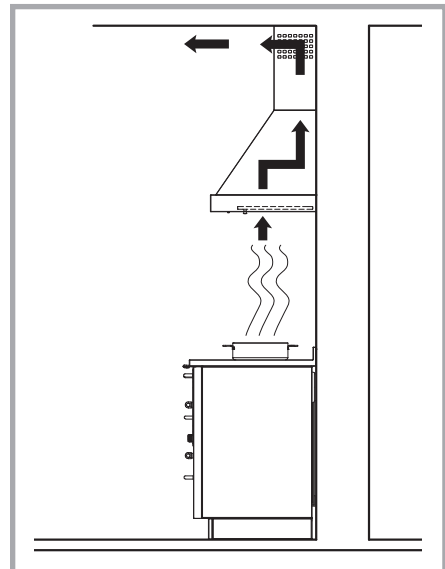


Abb. 3 -Dunstabzugshaube.mit Umluftbetrieb

2.6 POSITIONIERUNG

Um eine optimale Funktionstüchtigkeit und eine bequeme Bedienung zu gewährleisten, sollte die Dunstabzugshaube ca. 700 mm oberhalb des Kochfelds/Herdplatte sicher und stabil installiert werden. Während der Installationsarbeiten muss

der Korpus der Dunstabzugshaube die gesamte Zeit über sicher abgestützt werden und zwar bis zur komplett abgeschlossenen Befestigung anhand der Schrauben und den Haltevorrichtungen.

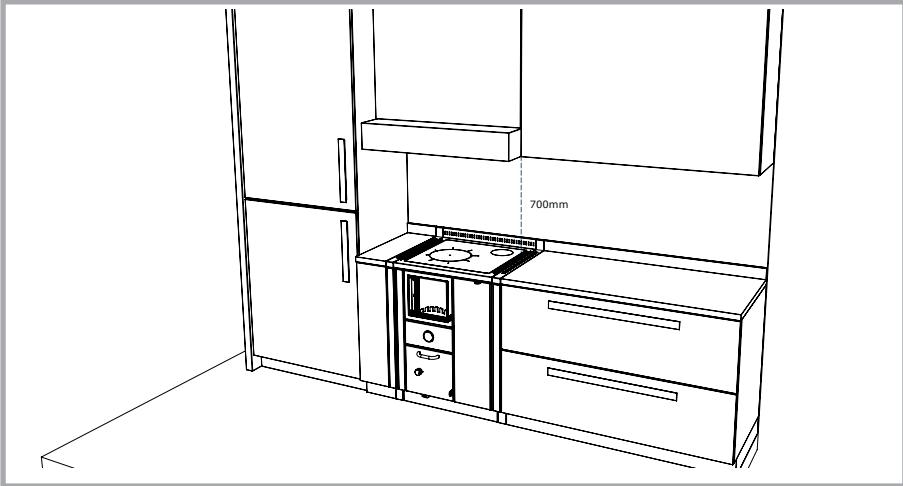


Abb. 4 – Positionierung der Dunstabzugshaube.

2.7 ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Der elektrische Anschluss bei den Dunstabzugshauben dient zur Stromversorgung der Beleuchtung, des Bedienelements und des Motors.

Der Anschluss an die Stromversorgung muss von einem qualifizierten Fachmann gemäß den geltenden Vorschriften vorgenommen werden. Der Installateur ist für den ordnungsgemäßen Anschluss in Übereinstimmung mit den geltenden Sicherheitsbestimmungen verantwortlich.

Bevor die Dunstabzugshaube an die Stromversorgung angeschlossen wird, vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild der Dunstabzugshaube angegebenen Spannung übereinstimmt. Vergewissern Sie sich, dass die Erdung korrekt funktioniert und fachgerecht vorbereitet wurde. Alle Anschlüsse an die Stromversorgung (Phase, Neutraleiter und Schutzleiter) müssen wie in der Abbildung 5 ersichtlich, korrekt ausgeführt werden.

Das Gerät wird ohne Kabel geliefert. Für den Anschluss muss ein Stromkabel direkt an das Stromnetz angeschlossen werden.

Wenn der Anschluss direkt am Stromnetz erfolgen

sollte oder wenn der Stecker nach der Montage nicht mehr angesteckt werden kann, ist die Vorrichtung eines zulässigen und korrekt dimensionierten zweipoligen Schalters zwischen Gerät und elektrischer Anlage notwendig.

Das Kabel und jede andere zusätzliche elektrische Vorrichtung muss für die vorgesehene Stromspannung ausgelegt sein und darf keine Stellen berühren, die mehr als 50°C über der Umgebungstemperatur liegt.

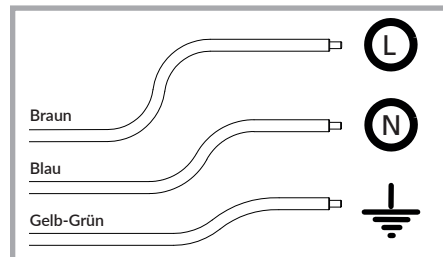


Abb. 5 – Elektrische Anschlüsse.

3 BEDIENUNG

3.1 BETRIEB DER DUNSTABZUGSHAUBE

Die Dunstabzugshauben mit Abluft- oder Umluftbetrieb sind dafür geplant, die beim Kochen entstehenden Dämpfe und Gerüche zu eliminieren. Für einen optimalen und effizienten Gebrauch des Gerätes ist es ratsam, die Dunstabzugshaube vor

Beginn des Kochens einzuschalten und sie noch 5 Minuten nach dem Kochen oder min. bis zum kompletten Verschwinden von Dämpfen eingeschaltet zu lassen. Zu diesem Zweck empfiehlt sich die Verwendung der Timer-Funktion.



ACHTUNG! Es ist strengstens verboten, unter der Dunstabzugshaube zu Flambieren oder bei offener Flamme zu kochen.

3.2 GEBRAUCH IN KOMBINATION MIT EINEM HOLZHERD/ZENTRALHEIZUNGSHERD

Rizzoli-Dunstabzugshauben sind eigens zur Kombination mit Holz- und Zentralheizungsherden ausgelegt. Grundsätzlich ist es notwendig, immer für einen ausreichenden Luftaustausch zu sorgen, um einen Unterdruck im Aufstellungsraum zu vermeiden, auch wenn sich andere Heizgeräte, offene Kamine oder Entlüftungsanlagen darin befinden. Während dem Anheizen des Herdes kann es zu Problemen mit dem Kaminzug kommen. In dieser

Phase empfiehlt es sich, die Dunstabzugshaube nicht einzuschalten. Auch nach dem Anheizen und unter einigen bestimmten Funktions-Konditionen kann es beim Herd zu Problemen mit dem Rauchgaszug kommen. In diesem Fall muss die Luftzufuhr im Aufstellungsraum kontrolliert und eine Tür oder ein Fenster geöffnet werden, um den Einlass von Frischluftzufuhr zu ermöglichen.

3.3 ELEKTRONISCHES BEDIENELEMENT

Die Rizzoli-Dunstabzugshaube ist mit einem elektronischen Bedienelement ausgestattet, mit welchem die vier Gebläsestufen gesteuert und ein optimaler Abzug ermöglicht werden. Die aktive Gebläsestufe wird durch Einschalten der entsprechenden Taste angezeigt. Außerdem kann die Beleuchtung anhand der entsprechenden Taste auf dem Bedienelement eingeschaltet werden. Die Tabelle 1 dient als Richtlinie zur Verwendung des elektronischen Bedienelements. Das elektronische Bedienelement ermöglicht außerdem das Einschalten der Timer-Funktion und der Energieeinsparung.

Timer-Funktion - durch das Drücken der entsprechenden Taste wird der Timer aktiviert und die Dunstabzugshaube schaltet nach 5 Minuten automatisch ab. Die Beleuchtung muss manuell ausgeschaltet werden. Das Timer-Symbol blinkt, sofern der Timer aktiviert ist. Der Timer wird durch das automatische Abschalten oder erneutem Drücken der Taste deaktiviert.

Energieeinsparung - die auf die Höchstgeschwindigkeit eingestellte Gebläsestufe bleibt für höchstens 5 Minuten aktiv, danach wird diese automatisch auf die niedrigere Gebläsestufe 3 reduziert.

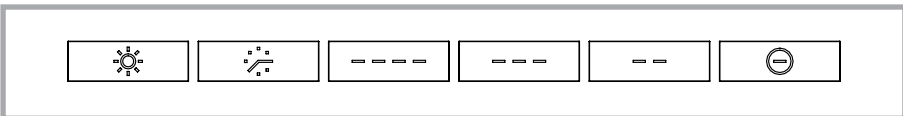


Abb. 6 - Elektronisches Bedienelement.

Bei hoher Dampfbildung stellen Sie die höchste Stufe ein, andernfalls kann die Gebläsestufe redu-

ziert werden.

Symbol	Funktion
	Beleuchtung ON / OFF
	Abzug ON / OFF - Gebläsestufe Nr. 1
	Gebläsestufe Nr. 2
	Gebläsestufe Nr. 3
	Energieeinsparung - Gebläsestufe Nr. 4
	Timer-Funktion

Tabelle 1 - Steuerung der Funktionen.

3.4 TOUCHCONTROL-BEDIENUNG

Die Rizzoli-Dunstabzugshaube ist mit einer Touchcontrol-Bedienung ausgestattet, mit welchem die vier Gebläsestufen gesteuert und ein optimaler Abzug ermöglicht werden. Die aktive Gebläsestufe wird durch Einschalten der entsprechenden Taste angezeigt. Außerdem kann die Beleuchtung anhand der entsprechenden Taste auf dem Bedienelement eingeschaltet werden. Die Tabelle 1 dient als Richtlinie zur Verwendung der Touchcontrol-Bedienung.

Die Touchcontrol-Bedienung ermöglicht auch das Einschalten der Timer-Funktion und der Energieeinsparung.

Timer-Funktion - durch das Drücken der entsprechenden Taste wird der Timer aktiviert und die Dunstabzugshaube schaltet nach 5 Minuten automatisch ab. Die Beleuchtung muss manuell eingeschaltet werden. Das Timer-Symbol blinkt, sofern der Timer aktiviert ist. Der Timer wird durch das automatische Abschalten oder erneutem Drücken der Taste deaktiviert.

Energieeinsparung - die auf die Höchstgeschwindigkeit eingestellte Gebläsestufe bleibt für höchstens 5 Minuten aktiv, danach wird diese automatisch auf die niedrigere Gebläsestufe 3 reduziert.



Abb. 7 - Touchcontrol-Bedienung.

Bei hoher Dampfbildung stellen Sie die höchste Stufe ein, andernfalls kann die Gebläsestufe reduziert werden.

Symbol	Funktion
	Beleuchtung ON / OFF
	Abzug ON / OFF - Gebläsestufe Nr. 1
	Gebläsestufe Nr. 2
	Gebläsestufe Nr. 3
	Energieeinsparung - Gebläsestufe Nr. 4
	Timer-Funktion

Tabelle 2 - Steuerung der Funktionen

3.5 BELEUCHTUNG

Rizzoli-Dunstabzugshauben sind mit Led-Streifen ausgestattet, die die Beleuchtung der darunterliegenden Fläche ermöglichen. Die Taste zur Ein-

schaltung der Beleuchtung befindet sich auf dem gewählten Bedienelement.

3.6 FERNBEDIENUNG (OPTIONAL)



ACHTUNG! Achten Sie darauf die Dunstabzugshaube nicht in unmittelbarer Nähe von Quellen elektromagnetischer Wellen (z.B. Mikrowellenherde) zu installieren, da diese die Fernbedienung und die Elektronik der Dunstabzugshaube stören könnten. Die maximale Reichweite der Fernbedienung beträgt etwa 5 Meter, wobei elektromagnetische Störungen die Voreinstellung beeinflussen und somit reduzieren können.

Die Fernbedienung besteht aus zwei Teilen:

- dem Empfänger, der in der Touch-Control-Bedienung integriert ist;
- dem Sender, laut Abb. 8.

Funktionen der Fernbedienung



Beleuchtung
ON / OFF



Energieeinsparung



Reduzierung
der Gebläsestufen
und Abschalten



Erhöhung
der
Gebläsestufen



Tabelle 3 - Funktionen der Fernbedienung.

Abb. 8 - Fernbedienung.

Technische Eigenschaften

Alkaline-Batterien	12V mod. 23A
Frequenz	433,92 MHz
Betriebstemperatur	-20 ÷ +55 °C
Maße	75x38x15 mm

Tabelle 4 - Technische Eigenschaften der Fernbedienung.



ACHTUNG! Die Batterie muss jährlich ausgetauscht werden, um stets eine optimale Reichweite zu gewährleisten. Entfernen Sie dafür die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung, nehmen Sie die alte Batterie heraus und legen Sie die neue Batterie, unter Beachtung der angegebenen Polarität, ein. Die verbrauchte Batterie muss in einem entsprechenden Behälter entsorgt werden.

4 WARTUNG

4.1 REINIGUNG

Eine Dunstabzugshaube ist leistungsfähiger, wenn alle ihre Teile frei von Resten sind. Eine saubere Dunstabzugshaube erleidet weniger Schäden

durch Abnutzung und Verschleiß. Eine konstante Wartung garantiert eine optimale Funktion und eine hohe Leistung im Laufe der Zeit.



ACHTUNG! Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr für die Dunstabzugshaube unterbrochen worden ist.

4.2 REINIGUNG DER SICHTBAREN TEILE

Edelstahlteile werden in kaltem Zustand mit neutralen Reinigungsmitteln, oder bei hartnäckigen Verschmutzungen mit speziellen, im Handel erhältlichen Edelstahlreinigern sauber gemacht. Verwenden Sie keinesfalls Stahlwolle oder Schleifmittel, da diese die Oberfläche zerkratzen könnten. Wischen Sie die Oberfläche (stets in Richtung der Bürstung) mit einem weichen Tuch trocken. Auf Anfrage liefert Rizzoli spezielle Edelstahlreiniger. Zur Reinigung von lackierten Teilen niemals

Schleifmittel, scheuernde, aggressive oder säurehaltige Reinigungsmittel verwenden. Zum Entfernen von Flecken geben Sie auf diese etwas Öl und warten Sie, bis es die Flecken aufgesaugt hat, dann reinigen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Lösungsmittel oder Spiritus, um lackierte Teile zu reinigen. Zur Reinigung der Innenteile kein Wasser oder feuchte Tücher verwenden. Nehmen Sie die Reinigung nur mit trockenen Tüchern vor.



ACHTUNG! Verwenden Sie in der Nähe vom Bedienelement und den Beleuchtungsvorrichtungen nicht zu viel Wasser, damit keine Feuchtigkeit in die elektronischen Teile gelangt.

Die Reinigung von elektrischen Teilen der Dunstabzugshaube oder dem Motor selbst mit Flüssig-

keiten oder Lösungsmitteln ist strengstens untersagt.

4.3 METALLFETTFILTER

Besondere Sorgfalt sollte der Reinigung der Filter gewidmet werden. Es wird empfohlen, die Metallfettfilter regelmäßig, zumindest einmal im Monat

oder bei intensivem Gebrauch der Dunstabzugshaube auch öfters zu reinigen.



ACHTUNG! Vergewissern Sie sich vor dem Ausbau der Metallfettfilter oder vor anderen Wartungsarbeiten im Inneren der Dunstabzugshaube, dass die Stromzufuhr unterbrochen worden ist.

Die Metallfettfilter sind eingerastet. Beim Abmontieren ist es erforderlich, den Filter mit einer Hand festzuhalten (damit dieser nicht runterfällt und um mögliche Beschädigungen zu vermeiden) und mit der anderen Hand den Hebel, der sich in der vorderen Position befindet, nach unten zu ziehen. Somit löst sich der Filter.

Die Metallfettfilter können einfach mit Wasser und Spülmittel gereinigt werden. Bevor die Filter wieder montiert werden, muss überprüft werden, dass im Innenraum der Dunstabzugshaube keine Reste zurückgeblieben sind. Die Filter müssen komplett trocken sein und können dann wieder in die dafür vorgesehenen Schlitze eingerastet werden.

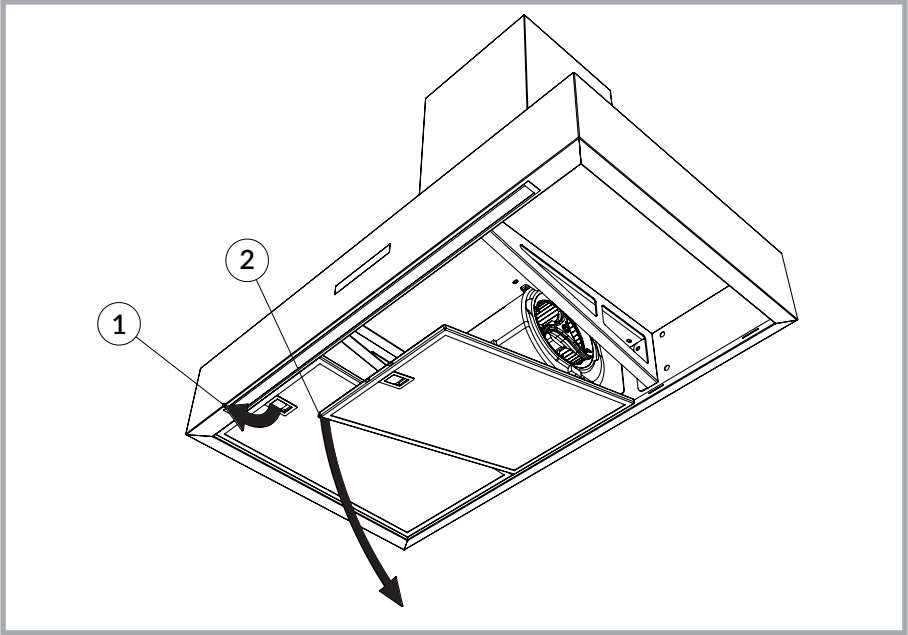


Abb. 9 - Abbau der Metallfettfilter.



ACHTUNG! Die Anhäufung fetthaltiger Rückstände im Inneren der Metallfettfilter oder der Dunstabzugshaube stellt eine erhöhte Brandgefahr dar.

4.4 AKTIVKOHLEFILTER (DUNSTABZUGSHAUBE MIT UMLUFTBETRIEB)

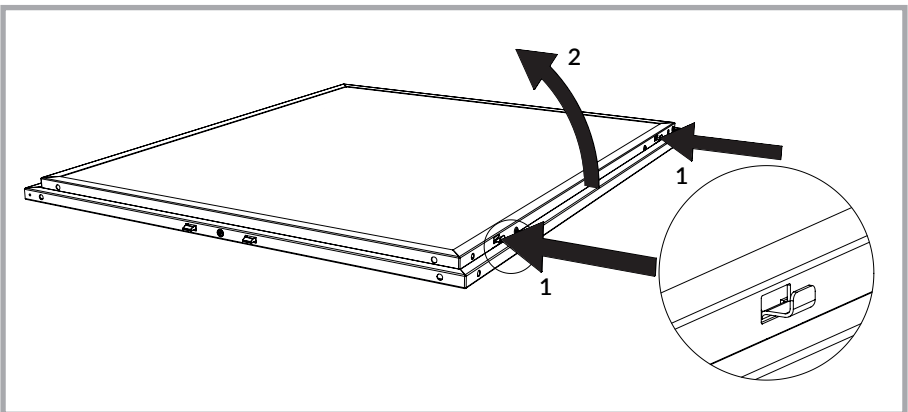


Abb.10 - Abbau der Aktivkohlefilter.

Dunstabzugshuben mit Umluftbetrieb sind mit speziellen geruchsbindenden Aktivkohlefiltern ausgestattet. Diese Filter können alleine, ohne Geschirr, und mit im Handel erhältlichen Spülmitteln in der Spülmaschine bei einer Höchsttemperatur von 70 °C gereinigt werden. Lassen Sie die Filter in der Spülmaschine oder im Raum gut trocken und geben Sie diese anschließend für ca. 60 Minuten bei einer Temperatur von 90 °C in den Backofen, um ihre Funktionalität zu reaktivieren.

Es wird empfohlen, die Filter ungefähr alle zwei Jahre, oder bei unbefriedigender Geruchsstoffbindung, auszutauschen.

Die Aktivkohlefilter befinden sich über den Metallfettfiltern.

Für den Abbau derselben befolgen Sie die Anweisungen laut Kapitel 4.3. Um diese zu lösen, ziehen Sie gleichzeitig die Hebel an den Seiten und haken Sie die Filter aus. Für die Montage gehen Sie genau in umgekehrter Reihenfolge vor.

4.5 LED-STREIFEN

Die Dunstabzugshaube ist mit hocheffizienten, energiesparenden Led-Streifen ausgestattet. Unter normalen Nutzungsbedingungen ist die Lebensdauer derselben sehr hoch.

Für den Austausch wenden Sie sich an den zuständigen Wiederverkäufer oder an den autorisierten Kundendienst.

4.6 ABBAU DES ANSCHLUSSROHRES

Bei Dunstabzugshauben mit Durchgang des Anschlussrohres vom Holz- oder Zentralheizungsherd durch den Haubenkörper, ist es für die Reinigung des Rohres notwendig, zuerst die Filter, wie im Ka-

pitel 4.3 beschrieben, zu entfernen. Anschließend werden die vorhandenen Blenden, zuerst seitlich, dann nach unten entfernt und das Anschlussrohr nach oben heraus abmontiert.

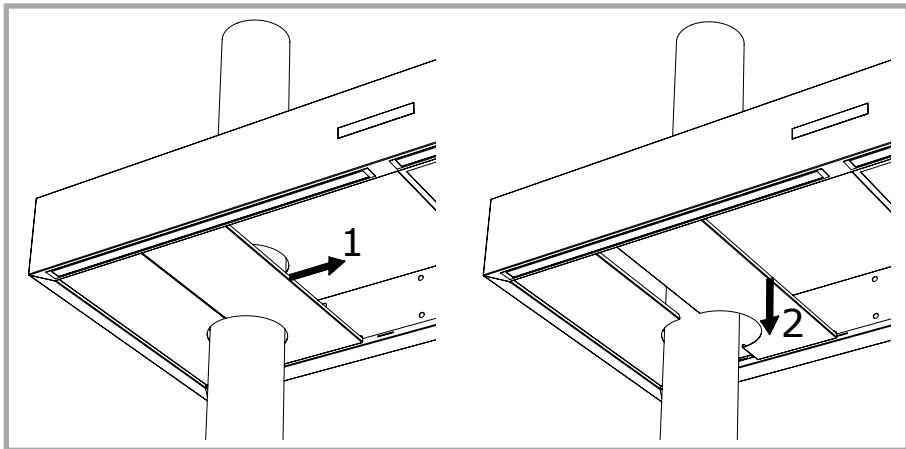


Abb. 11 - Abbau des Anschlussrohres.

4.7 AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

Eventuelle Reparaturen oder Änderungen sind schneller und preiswerter, wenn entsprechende Teile direkt oder über einen Wiederverkäufer an die Firma Rizzoli retourniert werden.

Bei Anfragen bezüglich Zubehöres oder Ersatz-

teile geben Sie immer die auf dem Typenschild, im Inneren der Dunstabzugshaube (nach Entfernung der Metallfettfilter, siehe Kapitel 4.3), oder auf den beiliegenden Unterlagen angeführte Seriennummer an.

5 ENTSORGUNG NACH ENDGÜLTIGER AUSSERBETRIEBNAHME

5.1 INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG IN ITALIEN

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers weist darauf hin, dass das Gerät separat entsorgt werden muss.

Der Verbraucher muss das Gerät zur Entsorgung in die speziellen Sammelstellen von Elektro- und Elektronikgeräten abgeben oder beim Kauf eines neuen und ähnlichen Gerätes dem Händler zurückgeben. Die korrekte Entsorgung durch den Verbraucher ermöglicht ein entsprechendes Recycling, Verarbeitung und Endentsorgung, wodurch ein umweltfreundlicher Beitrag geleistet wird.

Rizzoli ist Mitglied des italienischen Remedia-Verbandes. Eine unkorrekte Entsorgung durch den Verbraucher bringt die Verhängung von Verwaltungsstrafen laut geltendem Gesetz mit sich.



Abb. 12 - Symbol - durchgestrichener Mülleimer.

5.2 INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG IN EUROPA

Die EU-Richtlinie zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wurde in den einzelnen europäischen Ländern unterschiedlich umgesetzt. Um dieses Gerät zu entsorgen, empfehlen wir Ihnen

daher, sich mit den örtlichen Behörden oder den zuständigen Wiederverkäufer in Verbindung zu setzen, um die korrekte Entsorgungsmethode zu überprüfen.

5.3 INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG IN NICHT EU-LÄNDERN

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers gilt nur in der Europäischen Union. Um dieses Gerät zu entsorgen, empfehlen wir Ihnen daher, sich

mit den örtlichen Behörden oder den zuständigen Wiederverkäufer in Verbindung zu setzen, um die korrekte Entsorgungsmethode zu überprüfen.

6 WAS TUN, WENN...

Probleme	Anzeichen	Mögliche Lösungen
Funktionsstörung	Die Dunstabzugshaube zieht nicht richtig	<ul style="list-style-type: none"> • Die richtige Bemessung des Abluftstutzen kontrollieren (Minstdurchmesser, Länge, usw....) • Die Positionierung des Motors kontrollieren, der Abzug ist in diesem Bereich stärker • Kontrollieren, ob die Dunstabzugshaube ca. 700 mm oberhalb des Kochfeldes installiert ist • Die höchste Gebläsestufe einstellen
Funktionsstörung	Rauch dringt aus dem Holzherd, wenn die Dunstabzugshaube in Betrieb ist	<ul style="list-style-type: none"> • Den Aufstellungsraum gut durchlüften • Kontrollieren, ob eine Luftzufuhr vorhanden und diese korrekt geöffnet ist • Bei Verwendung der höchsten Gebläsestufe kann es notwendig sein, vorübergehend ein Fenster im Aufstellungsraum zu öffnen
Funktionsstörung	Geringe Abzugsleistung, Unterdruck im Raum	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollieren, ob der Aufstellungsraum ausreichend belüftet wird und dass keine anderen Feuerungsanlagen in Betrieb sind • Die richtige Bemessung des Abluftstutzen kontrollieren • Kontrollieren, ob das Abluftrohr nicht verstopft ist • Überprüfen, ob das Abluftrohr dicht ist • Kontrollieren, ob nur eine Dunstabzugshaube am Abluftrohr angeschlossen ist • Kontrollieren, ob die Metallfettfilter und die Aktivkohlefilter (falls vorhanden) gereinigt worden sind
Funktionsstörung	Die Led-Streifen, das Bedienelement und/oder der Motor funktionieren nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Die elektrischen Anschlüsse von einem Fachmann überprüfen lassen • Kontrollieren, ob das Kabel nicht beschädigt ist • Sicherstellen, dass der Schutzschalter nicht ausgelöst wurde • Die defekten Teile ersetzen
Falsche Positionierung der Metallfettfilter	Die Filter sind nicht richtig eingerastet	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollieren, ob die Anleitungen laut Kapitel 4.3 (Metallfettfilter) und Kapitel 4.4 (Aktivkohlefilter, Dunstabzugshauben mit Umluftbetrieb) korrekt durchgeführt worden sind • Kontrollieren, ob die Filter in die vorgesehenen Schlitzte eingerastet worden sind

7 GARANTIE

7.1 ERKLÄRUNG ZUR FACHGERECHTEN KONSTRUKTION

Die Firma Rizzoli garantiert, dass das Gerät alle internen Kontrollen und Abnahmen bestanden hat, dass es in einwandfrei funktionierendem Zustand und ohne Fabrikations- oder Materialfehler

ist. Das Gerät ist das Ergebnis der jahrzehntelangen Erfahrung der Firma Rizzoli, die hiermit dessen fachgerechte Konstruktion und Ausführung garantiert.

7.2 ALLGEMEINE KLAUSELN

Die Garantie hat eine Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum. Sie gilt ausschließlich für den Erstkäufer und kann nicht übertragen werden. Bei Inanspruchnahme von Garantieleistungen muss der

Kunde einen gültigen Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung usw.) und den dem Gerät beiliegenden Garantieschein (bitte sorgfältig aufbewahren) vorweisen.

7.3 GARANTIEBESTIMMUNGEN

Die Firma Rizzoli behält sich das Recht vor, nach ihrem freien Ermessen die zur Lösung des Garantiefalles am besten geeigneten Maßnahmen zu ergreifen. Ausgetauschte Teile verbleiben im Besitz der Firma Rizzoli. Die Firma Rizzoli behält sich das Recht vor, die Durchführung eventueller Garantieleistungen entweder an Ort und Stelle oder direkt in ihrem Werk vorzunehmen. Für Garantie-

leistungen an Ort und Stelle wird dem Kunden die zu diesem Zeitpunkt geltende Anfahrtspauschale verrechnet. Diese Pauschale entfällt, falls die Dunstabzugshaube vor weniger als 3 Monaten gekauft wurde. Anfallende Transportspesen bei Reparaturen durch eines der Kundendienstzentren der Firma Rizzoli gehen zu Lasten des Kunden.

7.4 MATERIALFEHLER

Eventuelle Materialfehler oder -mängel müssen innerhalb 8 Tagen nach Erhalt der Ware beanstandet werden. Die Firma Rizzoli leistet in jedem Falle

nur Gewähr zum Austausch der im Lieferumfang enthaltenen Waren und übernimmt keine weiteren Verantwortungen.

7.5 VOM GARANTIEANSPRUCH AUSGESCHLOSSENE TEILE

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Defekte Teile aufgrund nachlässiger und unsachgemäßer Handhabung.
- Defekte Teile aufgrund Nichtbeachtung der in der vorliegenden Gebrauchsanweisung angeführten Anleitungen.
- Schäden durch übermäßige Nutzung der Dunstabzugshaube mit daraus resultierender Überhitzung.
- Verursachte Schäden aufgrund des Anschlusses

- an ein ungeeignetes Abluftrohr.
- Defekte Teile aufgrund nicht oder nur teilweise beachteter, in Kraft stehenden nationalen und örtlichen Vorschriften.
- Defekte Teile aufgrund nicht fachgerechter Montage.
- Defekte Teile aufgrund von Reparaturen, die nicht vom autorisierten Rizzoli-Kundendienst vorgenommen wurden.
- Verschleißteile wie Filter, Led-Streifen, usw.

7.6 LEISTUNGEN NACH ABLAUF DER GARANTIE

Eventuelle Leistungen nach Ablauf der Garantiezeit oder bei Nichtanwendbarkeit derselben werden zu den jeweils geltenden Tarifen verrechnet.

In diesem Fall werden auch die Kosten für die ersetzten Teile in Rechnung gestellt.

7.7 HAFTUNG

Die Firma Rizzoli haftet nicht für direkte oder indirekte Personen- oder Sachschäden, die durch Produktdefekte verursacht worden sind, die auf die

Nichtbeachtung nationaler und örtlicher Normen oder in dieser Gebrauchsanweisung angeführten Vorschriften zurückzuführen sind.

7.8 GERICHTSSTAND

Für jegliche Streitfälle ist der Gerichtsstand Bozen zuständig.

Hinweis

Die Firma Rizzoli GmbH ist stets um die Verbesserung seiner Erzeugnisse bemüht und behält sich deshalb das Recht vor, eventuelle Änderungen dieser Gebrauchsanweisung ohne Vorankündigung vorzunehmen.

INHALTSVERZEICHNIS

1.	SICHERHEITSHINWEISE	S.	18
1.1	Anweisungen	S.	18
1.2	CE-Kennzeichnung	S.	19
2.	MONTAGE	S.	19
2.1	Dunstabzugshauben mit Abluft- oder Umluftbetrieb	S.	19
2.2	Dunstabzugshaube mit Abluftbetrieb	S.	19
2.3	Luftzufuhr	S.	20
2.4	Leistung	S.	20
2.5	Dunstabzugshaube mit Umluftbetrieb	S.	20
2.6	Positionierung	S.	21
2.7	Elektrische Anschlüsse	S.	21
3.	BEDIENUNG	S.	22
3.1	Betrieb der Dunstabzugshaube	S.	22
3.2	Gebrauch in Kombination mit einem Holzherd/Zentralheizungsherd	S.	22
3.3	Elektronisches Bedienelement	S.	22
3.4	Touchcontrol-Bedienung	S.	23
3.5	Beleuchtung	S.	24
3.6	Fernbedienung (Optional)	S.	24
4.	WARTUNG	S.	25
4.1	Reinigung	S.	25
4.2	Reinigung der sichtbaren Teile	S.	25
4.3	Metallfettfilter	S.	25
4.4	Aktivkohlefilter (Dunstabzugshaube mit Umluftbetrieb)	S.	26
4.5	Led-Streifen	S.	27
4.6	Abbau des Anschlussrohres	S.	27
4.7	Ausserordentliche Wartung	S.	27
5.	ENTSORGUNG NACH ENDGÜLTIGER AUSSERBETRIEBNAHME	S.	28
5.1	Informationen zur Entsorgung in Italien	S.	28
5.2	Informationen zur Entsorgung in Europa	S.	28
5.3	Informationen zur Entsorgung in Nicht Eu-Ländern	S.	28
6.	WAS TUN, WENN...	S.	29
7.	GARANTIE	S.	30
7.1	Erklärung zur fachgerechten Konstruktion	S.	30
7.2	Allgemeine Klauseln	S.	30
7.3	Garantiebestimmungen	S.	30
7.4	Materialfehler	S.	30
7.5	Vom Garantieanspruch ausgeschlossene Teile	S.	30
7.6	Leistungen nach Ablauf der Garantie	S.	30
7.7	Haftung	S.	31

INHALTSVERZEICHNIS

7.8 Gerichtsstand

S. 31



1 SAFETY RECOMMENDATIONS

1.1 WARNINGS



CAUTION! The manufacturer will not be held in any way liable for any inconvenience, damage caused to persons, property and animals, or fires caused by the appliance resulting from failure to comply with the instructions provided herein. The hood is intended for domestic use only and not for professional use, for suctioning cooking smoke and steam.

- Read these instructions carefully before installing and commissioning the hood, keeping them for future reference.
- All the hood installation operations must be performed by qualified personnel.
- Before performing any installation, parts replacement or maintenance and cleaning tasks, make sure the hood is disconnected from the electricity mains.
- If the power supply cable or other components are damaged, the hood must not be used: disconnect the hood from the electrical power supply and contact the retailer or authorised service centre for it to be repaired.
- In the case of suction hoods, abide by the legal provisions and regulations regarding the discharge of air to be evacuated.
- All the electrical connections must be made professionally by qualified personnel.
- Before installing the hood, make sure the mains voltage matches the rating shown on the data plate inside the hood. The power outlet used for the electrical connection must be easy to reach once the appliance is installed.
- The hood vent pipe must have a minimum diameter of 120 mm. The route must be as short as possible.
- In the case of suction hoods, the air must not be ducted along a conduit that is shared with combustion appliances.
- The correct influx of air into the room must be guaranteed, even in the presence of combustion appliances, chimneys or vents.
- Do not install the hood outdoors and do not expose it to atmospheric agents (rain, wind, etc...).
- Only use the fastening screws supplied with the product for installation or, if these are not supplied, purchase the correct type of screws. Keep in mind that installation with fastening systems which differ from those supplied or non-conforming fastening systems could involve electrical and mechanical resistance risks.
- Remove the protective films before installing the hood.
- After installing stainless steel hoods, you need to clean them to remove adhesive residue from the protective treatment and any grease and oil stains which, if not removed, could cause irreparable damage to the surface of the hood.
- When using cooking appliances, certain parts of the appliance may become very hot, beware not to rest on them or touch them with your bare hands.
- It is strictly forbidden to cook food with naked flames under the hood (e.g. flambé). The use of a naked flame could prove harmful for the filters and set them on fire, so should in any case be avoided. Frying should only be done under strict supervision to avoid the overheated oil from catching fire.
- Never use the hood without the metal grease filters; if this were the case, grease and dirt would build up in the appliance, compromising its operation.
- The hood must be cleaned frequently both inside and out, according to the express instructions provided in the maintenance instructions. Non-compliance with the instructions on cleaning the hood and replacing and cleaning the filters entails fire hazards.
- The hood should never be used as a storage surface.
- The appliance is not intended for use by young children or the disabled without adult supervision.
- Follow the maintenance instructions thoroughly.
- Only use original or authorised spare parts.
- Do not make any electrical, mechanical or functional changes to the hood and to the flue duct unless authorised to do so.

1.2 CE MARKING

Rizzoli hoods conform to the safety directives on the safety of low voltage devices and

electromagnetic compatibility.

2 INSTALLATION

2.1 DUCTED SUCTION AND AIR RECIRCULATION HOODS

There are two different types of hood, depending on their operating mode. The ducted hood extracts the air from the room and expels it outside the home along a flue pipe. As it makes its way through the hood, the majority of fats and particles

extracted is trapped by the filters, so as not to clog the fan and the vent. The air recirculation hood on the other hand extracts the air from the room and introduces it back into the same room after purifying it.

2.2 EXTERNAL DUCTED (SUCTION) HOOD

For ducted suction hoods, a vent needs to be arranged for the smoke to be ducted directly outside.

The extraction rate of the hood and its noise level are strongly affected by the vent duct. For optimum hood operation, we recommend you:

- make sure the connection with the vent is performed professionally without leaks;
- make sure you have a minimum diameter of 120 or 150 mm depending on the chosen model;
- make sure you have as few elbows as possible (max elbow angle of 90°);
- make sure there is a slight tilt downwards in the horizontal sections, to avoid condensation flowing back into the motor;
- make sure the connection with the vent is performed professionally without leaks.

The length of the piping also affects its operation. A longer route entails an increase in load losses and negatively affects the extraction rate.

The piping needs to be insulated if it is ducted through cold rooms.

The fitting between the hood outlet and the vent pipe must be fitted by the installer and it must be leak-tight.

Hoods are not supplied with a vent connection pipe. It must be supplied by the installer.

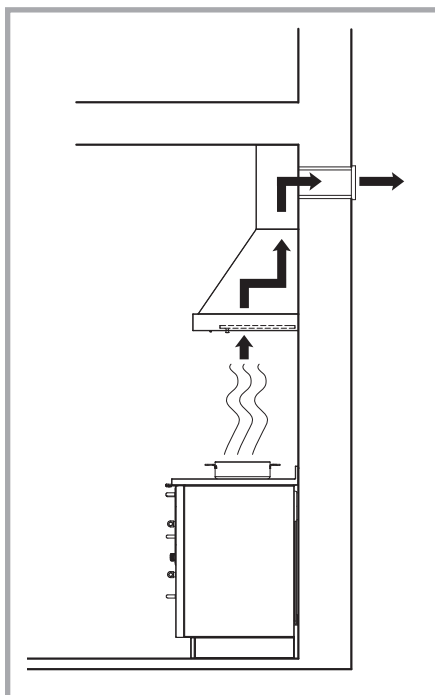


Figure 1 - Suction hood.

2.3 AIR INLET

If you have installed a ducted suction hood, the air expelled must be supplemented continuously in order for it to work correctly. If the room is small, the windows and doors hermetically sealed or in the presence of combustion appliances, for instance a wood-burning cooker, an external

air inlet may be necessary. Rizzoli can, upon request, supply valves which have been designed specifically to allow the automatic opening of the air inlet only where necessary for operation.

2.4 EXTRACTION RATE

For the extraction rate, the value declared corresponds to the theoretical situation whereby the air is expelled freely and not in any way limited by a vent pipe.

The actual extraction rate is on the other hand strongly affected by the installation conditions, as can be seen in the characteristic motor curves, see figure 2.

In the case of small-diameter piping, greater pressure is created, as well as more noise, and the extraction rate is considerably lower, and often unsatisfactory.

This is why we recommend you always arrange for a vent with a minimum diameter of 120 or 150 mm.

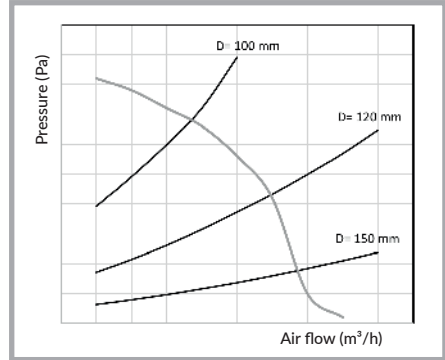


Figure 2 - Characteristic curves graph.

2.5 AIR RECIRCULATION HOOD

In the case of air recirculation hoods, the air is filtered by special charcoal filters and then introduced back into the room, free of any impurities and odours. In this case, take care not to obstruct the external air vent slits on the hood flue or on the hood itself.

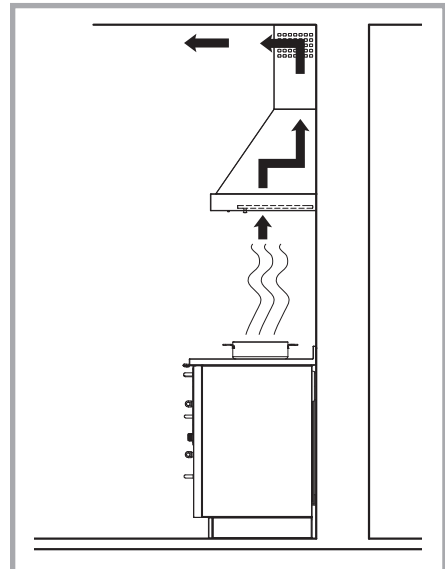


Figure 3 - Air recirculation hood.

2.6 POSITIONING

For best operation, the hood should be installed approximately 700 mm above the hob or radiant hotplate, to allow optimum extraction and convenient hood use. The hood should be securely fastened in place. During the installation process,

support for the structure of the hood must be guaranteed for all the time required until all the screws and fastening systems envisaged are completely secure.

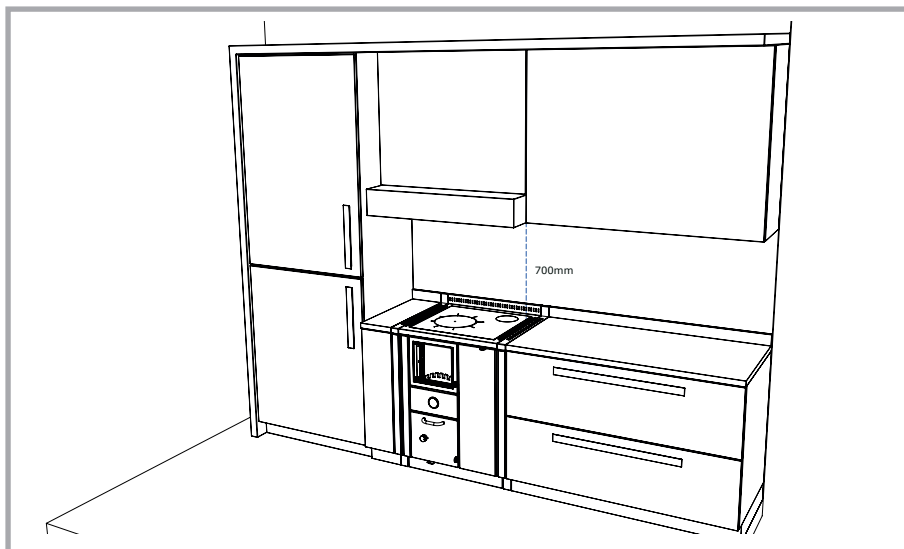


Figure 4 - Hood positioning.

2.7 ELECTRICAL CONNECTIONS

The electrical connection of hoods is required to provide hood lighting and to power both the push button panel and the motor.

Connection to the electricity mains must be made by qualified personnel according to the applicable regulations in force. The installer is responsible for the correct connection in compliance with safety regulations.

Before connecting the hood to the electricity mains, make sure the power supply voltage matches the rating indicated on the hood technical data plate. Make sure the earthing network is in perfect working order and that it has been arranged correctly. The correct line, neutral and earthing connections must be made, as shown in figure 5.

The appliance is not supplied with a plug. To make the connection, an electrical cable needs to be connected either directly to the electricity mains or via a plug.

If you intend to make the connection directly to the

electricity mains or if the plug cannot be unplugged after installation, you will need to arrange a suitably-sized regulation-compliant bipolar switch between the appliance and the electrical system. The cable and all other additional electrical devices must be sized for the electrical load to be managed and must not touch points with a temperature more than 50 °C above room temperature.

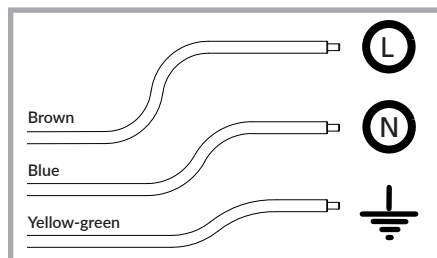


Figure 5 - Electrical connections.

3 USE

3.1 HOOD OPERATION

Ducted suction and air recirculation hoods are designed to eliminate the steam which is normally produced when food is cooked. For best and efficient product use, we recommend you start the hood before you start cooking and

extend its operation for a further 5 minutes after you have finished cooking or at least until all steam has disappeared fully. It is best to use the timer function for this purpose.



CAUTION! Never cook with a naked flame underneath the ducted suction hood: flambéing or grilling with naked flames is forbidden.

3.2 USE COMBINED WITH A WOOD-BURNING COOKER/ THERMO-COOKER

Rizzoli suction hoods are designed specifically to be combined with a wood-burning cooker/ thermo-cooker. Generally, there always needs to be sufficient air exchange to avoid the room forming a vacuum, also in the presence of combustion appliances, chimneys or vents. During the ignition of the wood-burning cooker, draught problems may occur, so we recommend

you keep the hood turned off during this process. Even after ignition and in certain operating conditions, the combustion appliance may still create draught problems. If this is the case, we recommend you check the room's air inlet and leave a door or window to the outside of the home ajar.

3.3 MECHANICAL PUSH-BUTTON PANEL

Rizzoli hoods are equipped with back-lit push-button controls designed to control the suction at four different speed settings, allowing for best extraction in all conditions. The current speed setting is indicated by the corresponding lit button. The push-button panel also controls the electric light, via the dedicated push-button. Please refer to the table below for the operating modes. The electronic hood controls also include the timer and energy saving functions.

Timer function - the dedicated button activates a timer which turns off the hood after 5 minutes. If the light is on, you will have to turn it off manually using its control. When the timer is activated, the button flashes; the timer is deactivated when the button is off or when you select its control again.

Energy saving function - extraction set at the maximum speed setting remains active for 5 minutes, then automatically drops to speed setting 3.

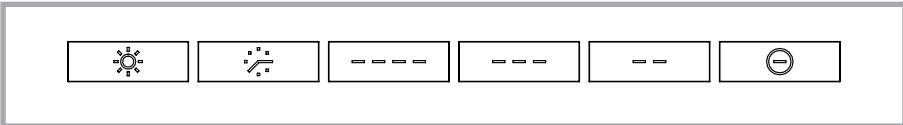


Figure 6 - Mechanical push-button panel.

If large quantities of steam are produced, keep the motor on the highest setting, otherwise reduce the

rate if the contrary applies.

Symbol	Function
	Light ON/OFF
	Hood extraction ON/OFF - Suction speed 1
	Suction speed 2
	Suction speed 3
	Energy saving - Suction speed 4
	Timer activation

Table 1 - Hood function control.

3.4 TOUCH CONTROLS

Rizzoli hoods are equipped with touch controls designed to control the suction at four different speed settings, allowing for best extraction in all conditions. The active speed is indicated by the corresponding button lit on the touch screen.

The touch controls also control the activation of the electric light, via a dedicated control; when the light is on, the corresponding symbol remains lit.

Please refer to the table below for the operating modes.

The electronic hood controls also include the timer and energy saving functions.

Timer function - the dedicated button activates a timer which turns off the hood after 5 minutes. If the light is on, you will have to turn it off manually using its control. When the timer is activated, the display flashes; the timer is deactivated when the button is off or when you select its control again.

Energy saving function - extraction set at the maximum speed setting remains active for 5 minutes, then automatically drops to speed setting 3. When the maximum speed setting is set, the display flashes.



Figure 7 - Touch controls.

If large quantities of steam are produced, keep the motor on the highest setting, otherwise reduce the

rate if the contrary applies.

Symbol	Function
	Light ON/OFF
	Hood extraction ON/OFF - Suction speed 1
	Suction speed 2
	Suction speed 3
	Energy saving - Suction speed 4
	Timer activation

Table 2 - Hood function control.

3.5 LIGHTING

Rizzoli hoods are equipped with LED bars which light the hob or worktop. Activation is controlled via a dedicated control situated on the mechanical push-button panel or on the touch controls.

3.6 REMOTE CONTROL (OPTIONAL)



CAUTION! Make sure you position the hood far away from electromagnetic wave sources (such as microwave ovens) which could interfere with the remote control and with the hood electronics. The maximum operating distance for the radio control is approximately 5 metres, a measurement which may vary in defect in the presence of electromagnetic interference.

The remote control consists of two parts:

- a receiver, incorporated into the touch controls of the hood;
- a transmitter, as shown in figure 8.

Remote control functions



Light ON/OFF



Energy saving



Reduce suction speed and switch off



Increase suction speed



Figure 8 - Remote control

Table 3 - Remote control function control.

Technical characteristics

Alkaline battery power supply	12 V mod. 23 A
Operating frequency	433.92MHz
Operating temperature	-20 ÷ +55 °C
Dimensions	75x38x15 mm

Table 4 - Technical characteristics of the remote control.



CAUTION! The battery should be replaced every year to guarantee the optimal transmitter range. To replace a low battery, remove the flap at the back of the remote control, remove the worn battery and replace it with a new one observing the correct battery polarity. Used batteries should be discarded in purpose provided collection bins.

4 MAINTENANCE

4.1 CLEANING

A hood is more efficient when all its parts are clean of any residue; a clean hood will be subjected to fewer faults due to wear. Constant maintenance

guarantees correct operation and performance over time.



CAUTION! Before you begin the cleaning operations, always make sure the hood has been disconnected from the electricity mains.

4.2 CLEANING THE VISIBLE PARTS

Stainless steel parts should be cleaned when cold using neutral detergents or, in the event of tough stains, using specific stainless steel cleaners. Avoid using wire wool pads or abrasive materials which could score the surface. Dry with a soft cloth, wiping in the same direction as the satin finish. Rizzoli may upon request also supply specific products designed specifically for cleaning

stainless steel. For painted parts, avoid using abrasive or aggressive chemicals and in the event of stains, pour a little oil and wait for the spot to be absorbed. Do not use aggressive detergents or acids in particular. We also recommend you avoid using solvents or denatured alcohol on painted parts. For internal parts, do not use water or wet cloths, but only dry cloths to remove any deposits.



CAUTION! In the vicinity of the push-button panel and lighting devices, do not use too much water to prevent the moisture from reaching the electronic parts.

Cleaning the electrical parts or parts of the motor inside the hood using liquids or solvents is

forbidden.

4.3 STAINLESS STEEL FILTERS

Take special care to clean the hood filters frequently. We recommend you wash the stainless

steel filters at least once a month or more in the case of intensive use.



CAUTION! Before you remove the filters or access the inside of the hood for any reason, make sure you have disconnected it from the electricity mains.

The filter fastening system is click-in-place. For disassembly, support the filter with one hand (to avoid it falling and possibly breaking), while with the other pull the tab in the position facing the user downwards. Now the filter has been released and can be pulled out of the clasps at the rear.

The stainless steel filters can conveniently be washed in water with washing-up detergent. Before repositioning the filters, check there is no residue build-up on the internal parts of the hood. The filters should only be repositioned when they are completely dry, taking care that you insert them correctly in the dedicated clasps.

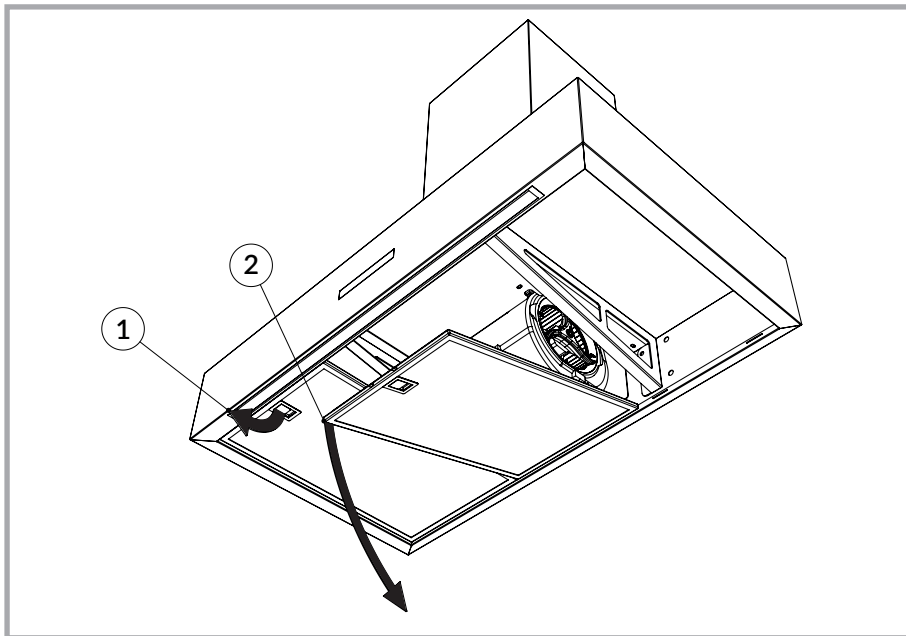


Figure 9 - Disassembling the stainless steel filters.



CAUTION! Any grease build-up inside the filter or hood could constitute a potential fire hazard.

4.4 CHARCOAL FILTERS (AIR RECIRCULATION HOOD)

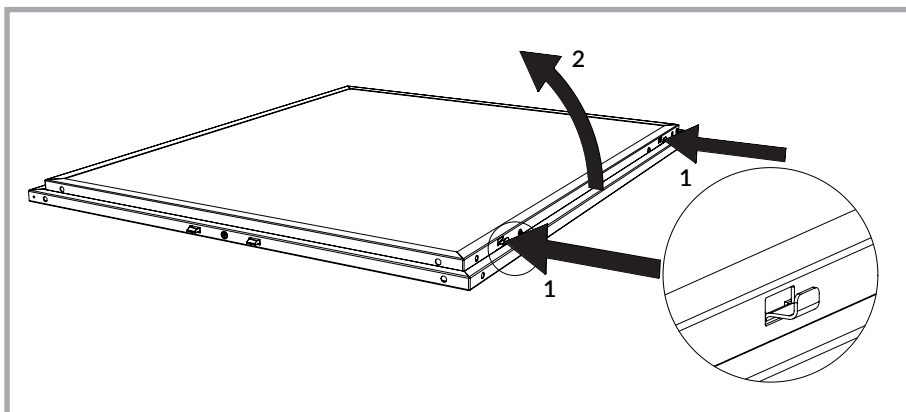


Figure 10 - Disassembling the charcoal filters.

The hoods built in the air recirculation version contain special charcoal filters which have the ability to trap odours. The charcoal filters are also dishwasher safe up to max 70 °C, alone without crockery and using common dishwasher detergents; next, allow them to dry completely either in the dishwasher or in the room, then reactivate the function of the charcoal filters by leaving them in the oven at a temperature of 90 °C for approximately 60 minutes.

We recommend you replace them after about 2 years of use and in any case when the odour filtration is no longer satisfactory.

The charcoal filters are fitted on top of the stainless steel filters.

To disassemble them, follow the instructions provided in chap. 4.3 for the stainless steel filters, then pull the two side tabs together simultaneously, release the filter and pull it out of the dedicated clasps. Proceed in the reverse order for reassembly.

4.5 LED BARS

The hood is fitted with high efficiency low consumption LED lighting. Their durability is extremely high in normal conditions of use. In the

event of a breakage or replacement, contact the retailer or an authorised customer service centre for the repair.

4.6 DISASSEMBLING THE FLUE FITTING

In an installation where the cooker/thermo-cooker flue fitting is ducted through the hood, to clean the pipe itself, you will first of all need to remove the filters as described in chap. 4.3, then shift the filler to the side, and then downwards and lastly detach

the pipe from its seat, moving it upwards and then pulling it out of the sleeve.

For subsequent assembly and repositioning of the filler, take care you insert its clasps correctly.

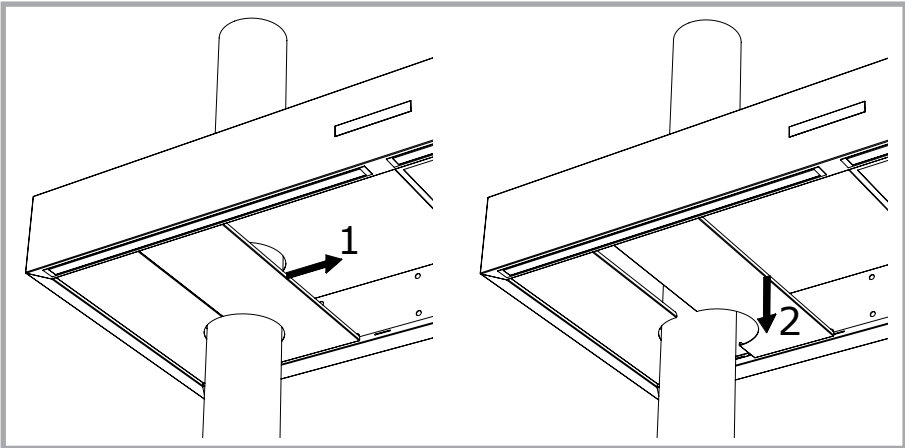


Figure 11 - Disassembling the flue fitting.

4.7 EXTRAORDINARY MAINTENANCE

Any repairs or changes will be faster and cheaper if the part concerned is sent back to the Rizzoli factory, either directly or via the retailer. If you need to request accessories or spare parts, always

mention the serial number of the hood indicated on the identification data plate inside the hood (once the filters have been removed, see chap. 4.3) and on the attached documentation.

5 END OF LIFE DISPOSAL

5.1 INFORMATION ABOUT DISPOSAL IN ITALY

The crossed bin symbol indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste.

The user must hand over the appliance which has reached the end of its life to the appropriate sorted waste collection centres for electronic and electro-technical equipment, or deliver it back the retailer when purchasing a new equivalent product, on a one for one basis. Proper sorted waste collection for subsequent recycling, processing and environmentally conscious disposal of the old equipment helps to prevent any possible negative impact on the environment and human health while promoting the practice of recycling materials used in manufacture.

For the management of recycling and disposal of appliances, Rizzoli relies on the Remedia consortium. Unlawful disposal of the product by the user leads to the application of the administrative sanctions required by the applicable regulations in force.



Fig.12 - Crossed bin symbol.

5.2 INFORMATION ABOUT DISPOSAL IN EUROPE

The European Community directive on WEEE (waste electrical and electronic equipment) has been implemented differently by each individual European nation, so in order to dispose of this

appliance, we suggest you contact your local authorities or retailer to find out what the correct disposal method is.

5.3 INFORMATION ABOUT DISPOSAL IN COUNTRIES OUTSIDE EUROPE

The crossed bin symbol is only valid inside the European Union: if you wish to dispose of this appliance in other Countries, we suggest you

contact your local authorities or retailer to find out what the correct disposal method is.

6 WHAT TO DO IF...

Problems	Effects	Possible remedies
Fault	The hood suction is weak	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the requirements concerning the size of the vent pipe are met (minimum diameter, length, etc...) • Check the positioning of the motor, the suction is greater in that area • Check the height of the hood above the hob, the best recommended distance is 700 mm • Increase the suction speed
Fault	The wood-burning cooker emits smoke despite the suction hood being in operation	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the room where it is installed is sufficiently aired • Check for the presence and correct opening of the air inlet in the room • In the event of strong suction, it may be necessary temporarily to open a window in the room where the appliance is installed.
Fault	The hood suction is weak because there is a vacuum in the room	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the room it is installed in is sufficiently aired and that there are no other combustion devices in operation drawing air from the room • Make sure the vent pipe is suitably sized • Make sure the vent pipe is not obstructed • Make sure there are no leaks from the fittings • Make sure there are no other hoods connected to the same vent pipe • Make sure the filters are clean, both the stainless steel ones and the charcoal ones (where present)
Fault	The LED bar, push-button panel and/or motor aren't working	<ul style="list-style-type: none"> • Contact a qualified and competent technician to have the electrical connections checked • Make sure the cable is not damaged • Make sure the fuse in the room hasn't tripped • Replace the damaged components
The filters are not correctly positioned	The filters are not inserted correctly	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure you followed the procedure described in chap. 4.3 correctly (stainless steel filters) and possibly chap. 4.4 too (charcoal filters, if the hood is the air recirculation version) • Make sure you are using the correct filters in the corresponding slots • Make sure you have attached the filters correctly near the levers too

7 GUARANTEE

7.1 DECLARATION OF PROFESSIONAL-STANDARD CONSTRUCTION

Rizzoli guarantees that the appliance has passed all the in-house tests and checks, that it is in good condition, without manufacturing or material defects. The appliance is the result of

many decades of experience accrued by Rizzoli, which guarantees it has been constructed to a professional standard.

7.2 GENERAL CLAUSES

The guarantee covers 2 years starting from the purchase date. It is only valid for the initial purchaser and is non-transferable. For any services to be provided under guarantee, the customer

will have to show valid fiscal proof of purchase (till receipt, invoice, etc.) and the guarantee card attached. Keep these safe.

7.3 GUARANTEE MODE

Rizzoli reserves the right, at its sole discretion, to choose the most appropriate course of action to solve the problem under guarantee. Faulty parts replaced remain the property of Rizzoli. Rizzoli, at its sole discretion, will decide whether the service under guarantee shall be performed on site or on its manufacturing plant premises.

For services provided under guarantee at the customer's domicile, the customer shall pay the fixed call-out rate in force. This fee shall not be paid if the appliance was purchased less than 3 months beforehand. For repairs on Rizzoli Service Centre premises, the customer shall pay the cost of transport.

7.4 DEFECTS OR ERRORS IN THE GOODS

Any defects or errors in the goods must be notified within 8 days from of receiving the goods and in any case they only entail the sole obligation to

replace the goods supplied, with any and all further liability specifically excluded

7.5 PARTS NOT COVERED BY THE GUARANTEE

The following are not covered by the guarantee:

- Faulty parts due to negligence or careless use.
- Faulty parts due to failure to follow the instructions provided herein.
- Damage caused by excessive use of the hood, with the resulting overheating of the same.
- Damage caused by connecting the hood to an inappropriate vent pipe.

- Faulty parts due to partial or non application of the applicable national and local regulations in force.
- Faulty parts caused by installation not carried out professionally.
- The guarantee does not cover faulty parts caused by repairs carried out by personnel not authorised by Rizzoli.
- Consumables such as filters, LEDs, etc...

7.6 SERVICES NOT COVERED BY THE GUARANTEE

Any work done after the guarantee period, or in cases where the guarantee does not apply, will be charged according to the tariff in force. In this case,

the cost of the replaced parts will also be charged.

7.7 LIABILITY

Rizzoli is not liable for direct or indirect damage caused to persons or property by product defects due to failure to comply with the national or local regulations or those provided in the instruction manual herein.

7.8 COURT WITH JURISDICTION

For any and all disputes or complaints, the sole court with jurisdiction shall be the court of Bolzano.

Warning

Rizzoli S.r.l. is constantly engaged in improving its products, which is why the contents of the instruction manual herein may change without notice.

CONTENTS

1.	SAFETY RECOMMENDATIONS	page 34
1.1	Warnings	page 34
1.2	CE marking	page 35
2.	INSTALLATION	page 35
2.1	Ducted suction and air recirculation hoods	page 35
2.2	External ducted (suction) hood	page 35
2.3	Air inlet	page 36
2.4	Extraction rate	page 36
2.5	Air recirculation hood	page 36
2.6	Positioning	page 37
2.7	Electrical connections	page 37
3.	USE	page 38
3.1	Hood operation	page 38
3.2	Use combined with a wood-burning cooker/thermo-cooker	page 38
3.3	Mechanical push-button panel	page 38
3.4	Touch controls	page 39
3.5	Lighting	page 40
3.6	Remote control (optional)	page 40
4.	MAINTENANCE	page 41
4.1	Cleaning	page 41
4.2	Cleaning the visible parts	page 41
4.3	Stainless steel filters	page 41
4.4	Charcoal filters (air recirculation hood)	page 42
4.5	LED bars	page 43
4.6	Disassembling the flue fitting	page 43
4.7	Extraordinary maintenance	page 43
5.	END OF LIFE DISPOSAL	page 44
5.1	Information about disposal in Italy	page 44
5.2	Information about disposal in Europe	page 44
5.3	Information about disposal in countries outside Europe	page 44
6.	WHAT TO DO IF...	page 45
7.	GUARANTEE	page 46
7.1	Declaration of professional-standard construction	page 46
7.2	General clauses	page 46
7.3	Guarantee mode	page 46
7.4	Defects or errors in the goods	page 46
7.5	Parts not covered by the guarantee	page 46
7.6	Services not covered by the guarantee	page 46
7.7	Liability	page 47

CONTENTS

7.8 Court with jurisdiction

page 47



1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 AVERTISSEMENTS



ATTENTION ! Toute responsabilité concernant d'éventuels inconvénients, dommages aux personnes, biens et animaux ou incendies provoqués par l'appareil découlant du non-respect des instructions fournies dans ce manuel est expressément rejetée. La hotte est destinée à un usage domestique, non professionnel, pour l'aspiration des fumées et vapeurs de cuisson.

- Lire attentivement les instructions avant l'installation et la mise en marche de la hotte et conserver les instructions pour toute consultation ultérieure.
- Toutes les opérations relatives à l'installation de la hotte doivent être exécutées par un personnel qualifié.
- Avant d'effectuer une quelconque opération d'installation, de remplacement de pièces ou d'entretien et de nettoyage, s'assurer que la hotte soit débranchée du réseau électrique.
- Si le câble d'alimentation ou d'autres composants sont endommagés, la hotte ne doit pas être utilisée : débrancher la hotte de l'alimentation électrique et contacter le revendeur ou le service clients agréé pour la réparation.
- Dans le cas des hottes aspirantes, respecter les normes et prescriptions légales relatives à l'évacuation de l'air.
- Tous les branchements électriques doivent être réalisés dans les règles de l'art par un personnel qualifié.
- Avant d'installer la hotte, vérifier que la tension d'alimentation corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. La prise utilisée pour le branchement électrique doit être facilement accessible une fois l'appareil installé.
- Le tuyau d'évacuation de la hotte doit avoir un diamètre minimal de 120 mm. Le cheminement doit être le plus court possible.
- Dans le cas des hottes aspirantes, l'air ne doit pas être acheminé dans un tuyau partagé avec des appareils à combustion.
- Un flux d'air correct doit être assuré dans la pièce où est installée la hotte, même en présence d'appareils à combustion, de cheminées ou d'évents.
- Ne pas installer la hotte dans des espaces extérieurs et ne pas l'exposer à des agents atmosphériques (pluie, vent, etc.).
- Pour l'installation, utiliser uniquement les vis de fixation fournies avec le produit et, si elles ne sont pas fournies, acheter le type de vis approprié. Garder à l'esprit que l'installation avec des systèmes de fixation différents de ceux fournis ou non conformes peut entraîner des risques de nature électrique et d'étanchéité mécanique.
- Retirer les films de protection avant d'installer la hotte.
- Après l'installation de hottes en acier inoxydable, il est nécessaire d'effectuer un nettoyage de la hotte afin d'éliminer les résidus de colle du film de protection et les éventuelles taches de graisse et d'huiles qui, si elles ne sont pas retirées, peuvent provoquer la détérioration irréversible de la surface de la hotte.
- Pendant l'utilisation des appareils de cuisson, certaines pièces de l'appareil pourraient devenir très chaudes. Faire attention à ne pas s'y appuyer et à ne pas les toucher avec les mains.
- Il est formellement interdit de préparer des aliments avec une flamme nue sous la hotte (par ex. plats flambés). L'utilisation d'une flamme nue est très dangereuse pour les filtres et peut provoquer des incendies. Cela est strictement interdit. La friture doit être effectuée uniquement avec une surveillance constante afin d'éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu.
- Ne jamais utiliser la hotte sans les filtres métalliques anti-graisse ; dans ce cas, la graisse et la saleté se déposeraient dans l'appareil et compromettraient le fonctionnement.
- La hotte doit être nettoyée régulièrement, aussi bien les parties intérieures qu'extérieures, en respectant les instructions d'entretien expressément fournies. Le non-respect des instructions d'entretien de la hotte et de remplacement et de nettoyage des filtres entraîne des risques d'incendie.
- La hotte ne doit jamais être utilisée comme plan d'appui.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes handicapées sans la présence d'un adulte.
- Respecter scrupuleusement les instructions relatives à l'entretien.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine ou autorisées par le fabricant.
- N'effectuer aucune modification de nature électrique, mécanique ou fonctionnelle sur la hotte et le tuyau d'évacuation qui ne soit pas autorisée.

1.2 MARQUAGE CE

Les hottes Rizzoli sont conformes aux directives sur la sécurité des dispositifs à basse tension et sur

la compatibilité électromagnétique.

2 INSTALLATION

2.1 HOTTES ASPIRANTES ET À RECYCLAGE

Il existe deux types de hottes différenciés par leur mode de fonctionnement. La hotte aspirante extrait l'air de la pièce et l'expulse vers l'extérieur de l'habitation via un tuyau d'évacuation. Lors du passage à l'intérieur de la hotte, la plupart des graisses

et des particules extraites se déposent dans les filtres de manière à ne pas obstruer le ventilateur et l'évacuation. La hotte à recyclage, en revanche, extrait l'air de la pièce et le ré-introduit dans le même espace après l'avoir purifié.

2.2 HOTTE À ÉVACUATION VERS L'EXTÉRIEUR (ASPIRANTE)

Pour les hottes aspirantes, il est nécessaire de disposer d'une évacuation pour les fumées qui aboutit directement vers l'extérieur.

La capacité d'aspiration de la hotte et les émissions de bruit sont fortement influencées par le tuyau d'évacuation. Pour un fonctionnement optimal, il est conseillé de :

- vérifier que le raccordement avec l'évacuation soit réalisé dans les règles de l'art, sans fuites ;
- avoir un diamètre minimal de 120 ou 150 mm en fonction du modèle choisi ;
- avoir un nombre de coudes le plus faible possible (angle max des coudes de 90°) ;
- avoir une légère inclinaison vers le bas dans les parties horizontales de manière à éviter que la condensation ne reflue vers le moteur ;
- vérifier que le raccordement avec l'évacuation soit réalisé dans les règles de l'art, sans fuites.

Même la longueur du tuyau d'évacuation a une influence sur son fonctionnement. Un trajet plus long comporte une augmentation des pertes de charge et a une influence négative sur la capacité d'aspiration.

Il est nécessaire d'isoler le tuyau s'il passe à travers des pièces froides.

Le raccord entre la sortie de la hotte et le tuyau d'évacuation doit être réalisé par l'installateur et doit être étanche.

Le tuyau de raccordement avec l'évacuation n'est pas fourni avec la hotte. Il doit être fourni par l'installateur.

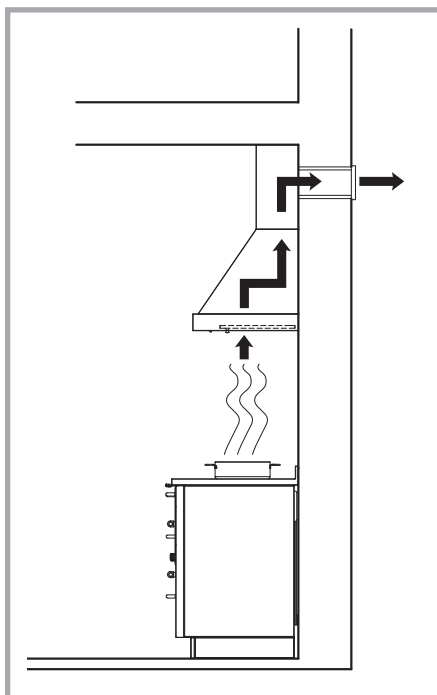


Figure 1 - Hotte aspirante.

2.3 PRISE D'AIR

Avec une hotte aspirante, pour que le système puisse fonctionner correctement, il est nécessaire que l'air expulsé soit réintroduit en permanence. Dans le cas de pièces de petites dimensions, de fenêtres à fermeture hermétique ou en présence d'appareils à combustion, par exemple une cuisinière à bois, il pourrait être nécessaire d'installer une prise d'air extérieur. Sur demande, Rizzoli peut fournir des clapets conçus spécifiquement pour permettre l'ouverture automatique de la prise d'air uniquement quand cela est nécessaire pour le fonctionnement.

2.4 CAPACITÉ D'ASPIRATION

Concernant la capacité d'aspiration, la valeur indiquée correspond à la situation théorique dans laquelle l'expulsion de l'air est libre et non limitée par un tuyau d'évacuation.

En revanche, la capacité d'aspiration effective est déterminée par les conditions d'installation détectables par les courbes caractéristiques du moteur (voir Figure 2).

Avec des tuyaux de faible diamètre, il se crée une pression supérieure et davantage de bruit et l'aspiration est nettement inférieure, souvent non satisfaisante.

Pour cette raison, il est recommandé de toujours installer une évacuation ayant un diamètre minimal de 120 ou 150 mm.

nière à bois, il pourrait être nécessaire d'installer une prise d'air extérieur. Sur demande, Rizzoli peut fournir des clapets conçus spécifiquement pour permettre l'ouverture automatique de la prise d'air uniquement quand cela est nécessaire pour le fonctionnement.

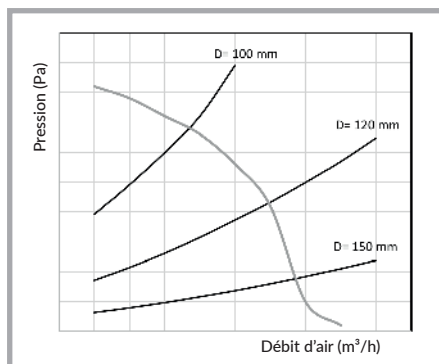


Figure 2 - Graphique des courbes caractéristiques.

2.5 HOTTE À RECYCLAGE INTERNE (À RECYCLAGE)

Dans le cas des hottes à recyclage, l'air est filtré par des filtres à charbon spéciaux puis réintroduit dans la pièce sans impuretés ni odeurs. Dans ce cas, il faut faire attention à ne pas obstruer les trous d'évacuation externes présents sur la tourelle de la hotte ou sur la hotte elle-même.

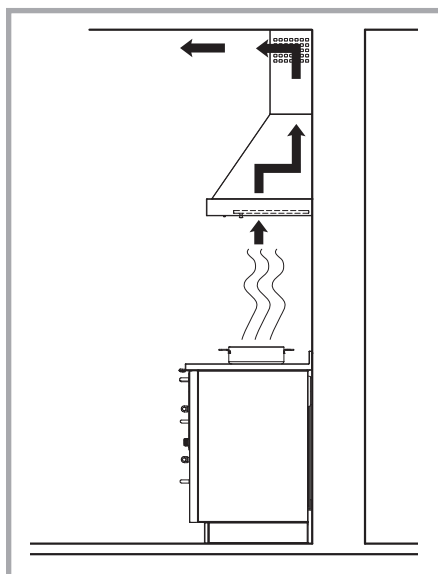


Figure 3 - Hotte à recyclage.

2.6 POSITIONNEMENT

Pour un fonctionnement optimal, la hotte doit être installée à environ 700 mm au-dessus du plan de cuisson ou de la plaque chauffante. Cela permet une aspiration optimale et une utilisation pratique de la hotte. La hotte doit être fixée de manière so-

lida et sûre. Lors de l'installation, la structure de la hotte doit être soutenue pendant tout le temps nécessaire à la fixation complète de toutes les vis et de tous les systèmes d'étanchéité prévus.

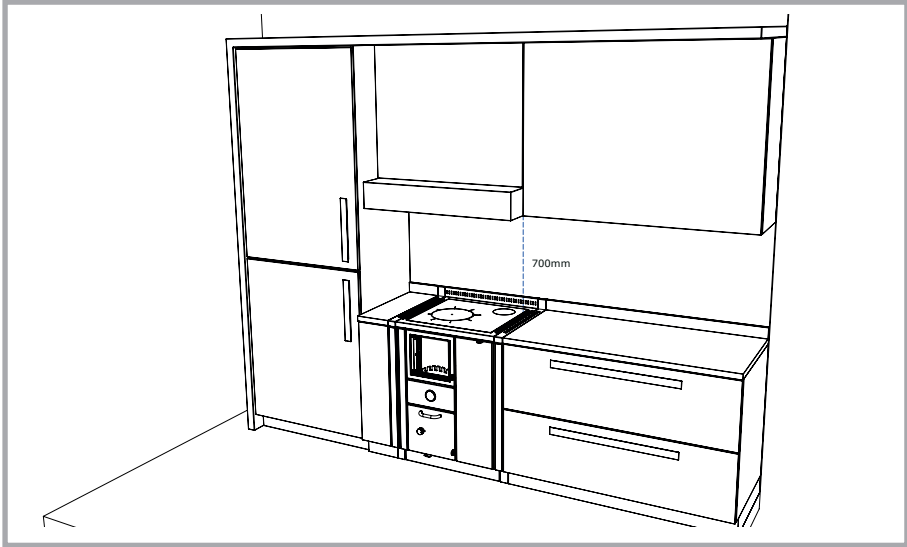


Figure 4 - Positionnement de la hotte

2.7 BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Le branchement électrique des hottes sert pour l'éclairage de la hotte et pour l'alimentation des commandes et du moteur.

Le branchement au réseau électrique doit être effectué par un personnel qualifié et conformément aux normes en vigueur. L'installateur est responsable du branchement correct en accord avec les règles de sécurité.

Avant de brancher la hotte au réseau électrique, s'assurer que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique comportant les données caractéristiques de la hotte. S'assurer que le raccordement à la terre fonctionne et qu'il soit correctement réalisé. Les branchements de la phase, du neutre et de la terre doivent être correctement réalisés tel qu'indiqué sur la figure 5.

L'appareil n'est pas fourni avec une fiche. Pour effectuer le branchement, il faut raccorder un câble électrique au réseau électrique directement ou via une fiche.

En cas de raccordement direct au réseau électrique ou si la fiche ne peut pas être débranchée après

l'installation, il est nécessaire d'installer, entre l'appareil et le réseau d'alimentation, un interrupteur bipolaire conforme aux normes et dimensionné correctement. Le câble ainsi que tout autre dispositif électrique ajouté doivent être dimensionnés pour la charge électrique devant être supportée et ne doivent pas toucher des points ayant une température supérieure de 50 °C à la température ambiante.

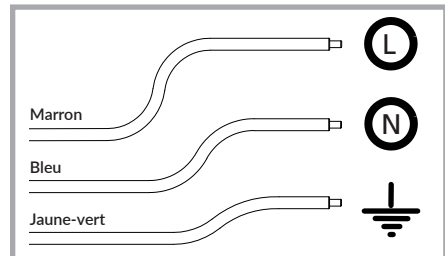


Figure 5 - Branchements électriques.

3 UTILISATION

3.1 FONCTIONNEMENT DE LA HOTTE

Les hottes aspirantes et à recyclage sont conçues pour éliminer les vapeurs qui se produisent normalement pendant la cuisson des aliments. Pour une utilisation optimale et efficace du produit, il est conseillé de démarrer la hotte avant de

commencer à cuisiner et de prolonger le fonctionnement pendant 5 minutes supplémentaires après la fin de la cuisson ou au moins jusqu'à l'élimination complète des vapeurs. Pour cela, il est conseillé d'utiliser la fonction Minuterie.



ATTENTION ! Ne jamais cuisiner avec une flamme nue sous la hotte aspirante : toute cuisson par flammage ou sur grille avec une flamme nue est interdite.

3.2 UTILISATION ASSOCIÉE À UNE CUISINIÈRE / THERMO-CUISINIÈRE À BOIS

Les hottes aspirantes Rizzoli sont spécifiquement conçues pour être associées à une cuisinière/thermo-cuisinière à bois. En règle générale, il est nécessaire d'avoir en permanence une circulation d'air suffisante pour empêcher qu'une dépression ne se crée dans la pièce, même en présence d'appareils à combustion, de cheminées ou d'évents. Lors de l'allumage de la cuisinière à bois, des problèmes de tirage pourraient survenir ; pendant

cette phase, il est conseillé de ne pas allumer la hotte. Même après l'allumage et dans certaines conditions de fonctionnement, des problèmes de tirage pourraient encore survenir sur l'appareil à combustion. Dans ce cas, il est recommandé de vérifier la prise d'air de la pièce et d'ouvrir légèrement une porte ou une fenêtre de la pièce donnant sur l'extérieur.

3.3 COMMANDES MÉCANIQUES

La hotte Rizzoli est dotée de commandes avec des boutons rétro-éclairés permettant de contrôler l'aspiration avec quatre vitesses différentes, de manière à permettre une aspiration optimale quelles que soient les conditions. La vitesse active est indiquée par l'allumage du bouton correspondant.

Les commandes contrôlent également l'activation de l'éclairage électrique, via le bouton approprié.

Pour les modalités d'utilisation, se référer au tableau ci-dessous.

Le contrôle électronique de la hotte permet également les fonctions Minuterie et Économie d'énergie.

Fonction Minuterie - une commande spécifique active une minuterie qui éteint la hotte après 5 minutes. Si l'éclairage est activé, il faudra l'éteindre manuellement avec la commande dédiée. Lorsque la minuterie est activée, le bouton clignote. La minuterie se désactive avec l'arrêt programmé de la hotte ou en sélectionnant à nouveau la commande.

Fonction Économie d'énergie - l'aspiration réglée à la vitesse maximale reste active pendant 5 minutes, puis elle passe automatiquement à la vitesse 3.

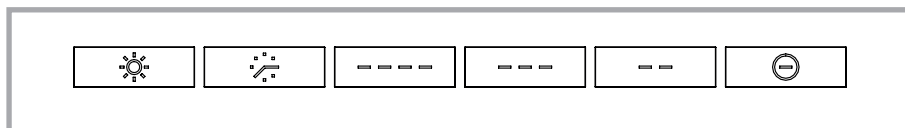


Figure 6 - Commandes mécaniques.

En cas de production élevée de vapeur, maintenir le moteur à la puissance la plus élevée ; dans le cas

contraire, la vitesse peut être réduite.

Symbole	Fonction
	Éclairage ON/OFF
	Aspiration hotte ON/OFF - Vitesse d'aspiration n° 1
	Vitesse d'aspiration n° 2
	Vitesse d'aspiration n° 3
	Économie d'énergie - Vitesse d'aspiration n° 4
	Activation de la minuterie

Tableau 1 - Contrôle des fonctions de la hotte.

3.4 COMMANDES TACTILES

La hotte Rizzoli est dotée de commandes tactiles permettant de contrôler l'aspiration avec quatre vitesses différentes, de manière à permettre une aspiration optimale quelles que soient les conditions. La vitesse activée est celle indiquée par la touche correspondante éclairée sur l'écran tactile. Les commandes contrôlent également l'activation de l'éclairage électrique via la commande dédiée ; quand l'éclairage est activé, le symbole correspondant reste allumé.

Pour les modalités d'utilisation, se référer au tableau ci-dessous.

Le contrôle électronique de la hotte permet également les fonctions Minuterie et Économie d'énergie.

Fonction Minuterie - une commande spécifique active une minuterie qui éteint la hotte après 5 minutes. Si l'éclairage est activé, il faudra l'éteindre manuellement avec la commande dédiée. Lorsque la minuterie est activée, le témoin clignote. La minuterie se désactive avec l'arrêt programmé de la hotte ou en sélectionnant à nouveau la commande.

Fonction Économie d'énergie - l'aspiration réglée à la vitesse maximale reste active pendant 5 minutes, puis elle passe automatiquement à la vitesse 3. Lorsque la vitesse maximale est paramétrée, le témoin clignote.



Figure 7 - Commandes tactiles.

En cas de production élevée de vapeur, maintenir le moteur à la puissance la plus élevée ; dans le cas

contraire, la vitesse peut être réduite.

Symbole	Fonction
	Éclairage ON/OFF
	Aspiration hotte ON/OFF - Vitesse d'aspiration n° 1
	Vitesse d'aspiration n° 2
	Vitesse d'aspiration n° 3
	Économie d'énergie - Vitesse d'aspiration n° 4
	Activation de la minuterie

Tableau 2 - Contrôle des fonctions de la hotte.

3.5 ÉCLAIRAGE

Les hottes Rizzoli sont dotées de barres à LED qui permettent d'éclairer le plan de cuisson ou de travail. L'activation est contrôlée avec la commande

dédiée située sur le panneau de commandes mécaniques ou tactiles.

3.6 TÉLÉCOMMANDE (EN OPTION)



ATTENTION ! Faire attention à positionner la hotte loin de sources d'ondes électromagnétiques (ex. fours à micro-ondes) qui pourraient interférer avec la télécommande et avec l'électronique de la hotte. La distance maximale de fonctionnement de la télécommande est d'environ 5 mètres. Cette distance peut varier à la baisse en cas de présence d'interférences électromagnétiques.

La télécommande est composée de deux parties :

- un récepteur, intégré dans la commande tactile de la hotte ;
- un émetteur, tel qu'illustré en figure 8.

Fonctions Télécommande



Éclairage ON/OFF



Économie d'énergie



Diminution de la vitesse d'aspiration et arrêt



Augmentation de la vitesse d'aspiration



Figure 8 – Télécommande

Tableau 3 - Contrôle des fonctions de la télécommande.

Caractéristiques techniques

Alimentation par pile alcaline	12 V mod. 23 A
Fréquence de fonctionnement	433,92 MHz
Température de fonctionnement	-20 ÷ +55 °C
Dimensions	75x38x15 mm

Tableau 4 - Caractéristiques techniques de la télécommande.



ATTENTION ! La batterie doit être remplacée une fois par an pour garantir la portée optimale de l'émetteur. Pour remplacer la batterie déchargée, retirer le couvercle situé sur la partie arrière de la télécommande, retirer la batterie et en insérer une nouvelle en respectant la polarité indiquée à l'intérieur du boîtier. La batterie usée doit être apportée dans les collecteurs appropriés.

4 ENTRETIEN

4.1 NETTOYAGE

Une hotte est plus efficace quand les pièces ne comportent aucun résidu et une hotte propre est moins sujette aux pannes dues à l'usure.

Un entretien régulier garantit un fonctionnement et un rendement corrects à long terme.



ATTENTION ! Avant de commencer les opérations de nettoyage, s'assurer que la hotte est débranchée du réseau électrique.

4.2 NETTOYAGE DE LA PARTIE VISIBLE

Les parties en acier inoxydable doivent être nettoyées à froid avec des détergents neutres ou, en cas de taches tenaces, avec un détergent spécifique pour acier inox. Éviter absolument d'utiliser des pailles de fer ou des matériaux abrasifs qui peuvent rayer la surface. Essuyer avec un chiffon doux en faisant des mouvements qui suivent le sens du satinage. Sur demande, Rizzoli peut également fournir des produits spécifiques conçus pour le nettoyage de l'acier inox. Pour les parties

peintes, éviter d'utiliser des abrasifs ou des produits chimiques agressifs et, en cas de taches, aspéger un peu d'huile et attendre qu'elle absorbe le halo. En particulier, ne pas utiliser de détergents agressifs ou acides. Il est également recommandé de ne pas utiliser de solvants ni d'alcool dénaturé sur les parties peintes. Pour les parties internes, ne pas utiliser d'eau ou de chiffons humides mais uniquement des chiffons secs avec lesquels éliminer les éventuels dépôts.



ATTENTION ! À proximité des boutons de commande et des dispositifs d'éclairage, ne pas utiliser trop d'eau afin d'éviter que l'humidité n'atteigne les parties électroniques.

Il est interdit de nettoyer les parties électriques ou parties liées au moteur à l'intérieur de la hotte en

utilisant des liquides ou des solvants.

4.3 FILTRES EN ACIER INOX

Pour un nettoyage permanent, une attention particulière doit être accordée aux filtres de la hotte. Il est conseillé de nettoyer les filtres en acier inox

au moins une fois par mois voire davantage en cas d'utilisation intense.



ATTENTION ! Avant de déplacer les filtres ou d'accéder, de quelque façon que ce soit, à l'intérieur de la hotte, s'assurer d'avoir débranché la hotte du réseau électrique.

Le système de fixation des filtres est à encastrement. Pour le démontage, il est nécessaire de soutenir le filtre avec une main (de manière à éviter les chutes et donc d'éventuels dégâts) et, de l'autre main, il faut tirer vers le bas la languette positionnée vers l'utilisateur. Le filtre peut maintenant se décrocher ; l'extraire des rainures situées dans la partie postérieure en le faisant coulisser.

Les filtres en acier inox se lavent facilement avec de l'eau et du liquide vaisselle. Avant de démonter les filtres, il faut vérifier qu'aucun résidu ne s'est déposé sur les parties intérieures de la hotte. Les filtres doivent être remontés uniquement quand ils sont parfaitement secs, en faisant attention à les insérer correctement dans les rainures dédiées.

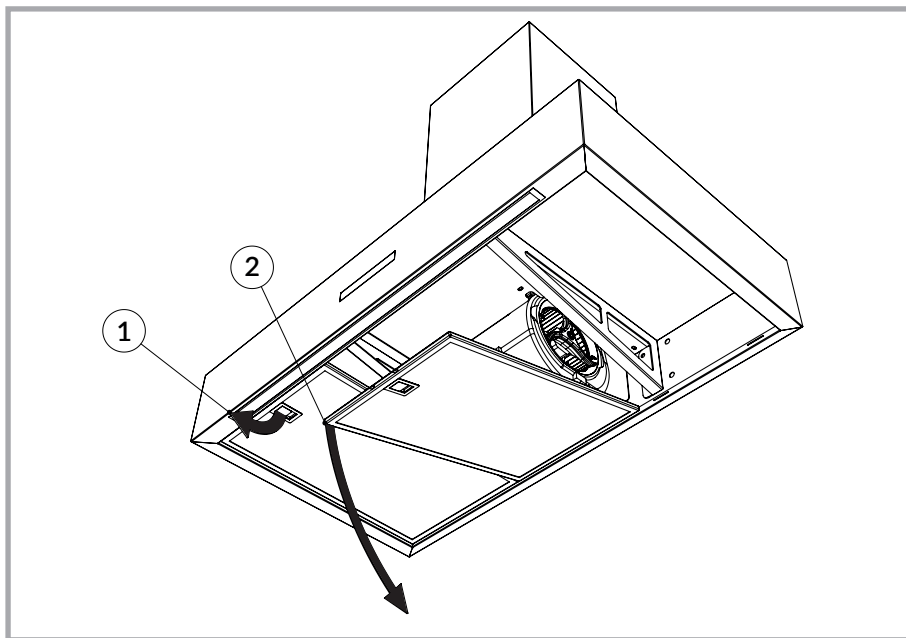


Figure 9 - Démontage des filtres en acier inox.



ATTENTION ! L'accumulation de graisse à l'intérieur du filtre ou de la hotte constitue un risque potentiel d'incendie.

4.4 FILTRES À CHARBON (HOTTE À RECYCLAGE)

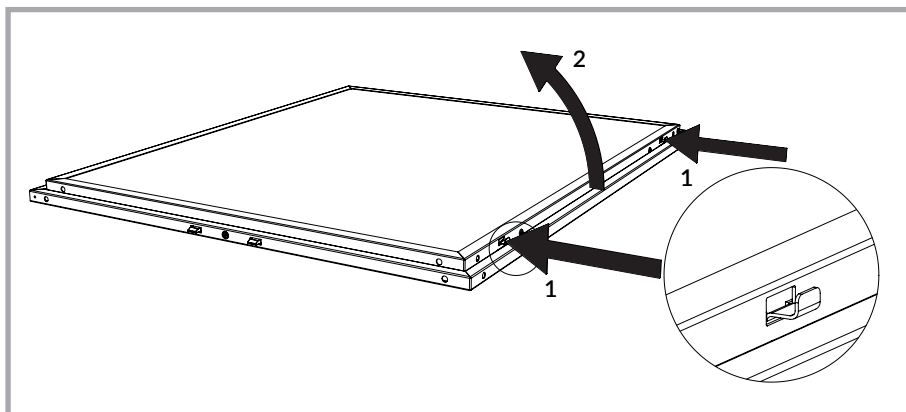


Figure 10 - Démontage des filtres à charbon.

Les hottes à recyclage contiennent des filtres à charbon spéciaux qui ont la capacité de retenir les odeurs. Les filtres à charbon peuvent également être lavés au lave-vaisselle à 70 °C, seuls, sans autre vaisselle et en utilisant des détergents courants. Il faut ensuite les faire sécher correctement soit dans le lave-vaisselle soit à l'air libre puis réactiver les fonctionnalités des filtres à charbon en les mettant au four à une température de 90 °C pendant environ 60 minutes.

Il est recommandé de les remplacer après environ

2 ans d'utilisation et, en tout état de cause, quand le filtrage des odeurs n'est plus satisfaisant.

Les filtres à charbon sont montés au-dessus des filtres en acier inox.

Pour le démontage, il faut procéder tel que décrit au point 4.3 concernant les filtres en acier inox puis tirer en même temps sur les deux languettes latérales, décrocher le filtre puis l'extraire des rainures en le faisant coulisser. Pour le montage, exécuter l'opération en sens inverse.

4.5 BARRES À LED

La hotte est dotée d'un éclairage à LED haute efficacité et faible consommation. La durée est très élevée dans des conditions d'utilisation normales.

En cas de rupture ou de remplacement, contacter le revendeur ou le service clients agréé pour la réparation.

4.6 DÉMONTAGE DU RACCORD DE LA CHEMINÉE

En cas d'installation avec le passage du raccord de fumées de la cuisinière/thermo-cuisinière à l'intérieur de la hotte, pour procéder au nettoyage du tuyau, il est tout d'abord nécessaire de retirer les filtres tel qu'indiqué au point 4.3. Déplacer ensuite le tampon d'abord latéralement puis vers le bas

et, enfin, décrocher le tuyau de son logement en le déplaçant vers le haut et en le faisant coulisser hors du tube.

Pour le montage et la réinstallation du tampon, il faut faire attention à bien insérer le tampon dans les rainures.

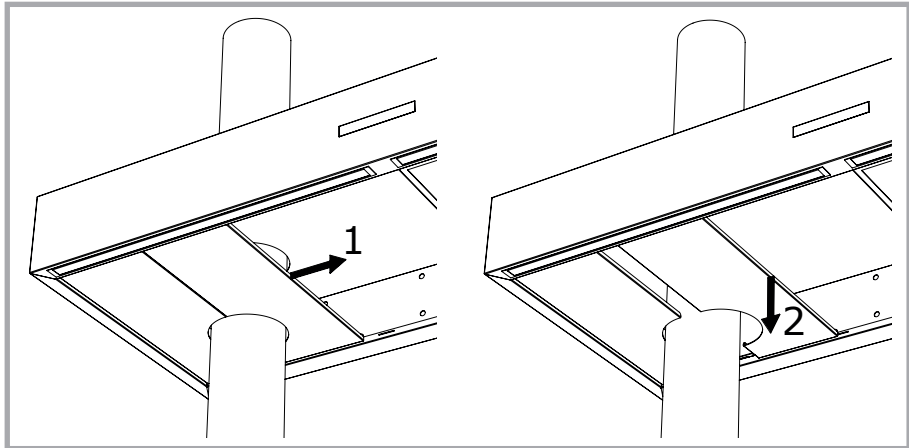


Figure 11 - Les composants du raccord de la cheminée.

4.7 ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

Les éventuelles réparations ou modifications seront plus rapides et économiques si la pièce concernée est achetée, directement ou par l'intermédiaire du revendeur, auprès de Rizzoli. En cas de demande d'accessoires ou de pièces de rechange,

indiquer toujours le numéro de série de la hotte indiqué sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte (après avoir retiré les filtres, voir point 4.3) et sur la documentation jointe à l'appareil.

5 ÉLIMINATION EN FIN DE VIE

5.1 INFORMATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS VALABLES EN ITALIE

Le symbole de la poubelle barrée indique que, à la fin de sa durée de vie, le produit doit être collecté séparément des autres déchets.

L'utilisateur devra apporter l'appareil arrivé en fin de vie dans un centre de tri sélectif des déchets électriques et électroniques approprié ou le restituer au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent, à raison de un pour un. Le tri sélectif approprié, pour envoi ultérieur de l'appareil vers un recyclage, un traitement et une élimination respectueux de l'environnement, contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

Pour la gestion de la récupération et de l'élimination des appareils électroménagers, Rizzoli adhère au consortium Remedia. Toute élimination abusive du produit par l'utilisateur entraîne l'application de sanctions administratives prévues par la réglementation en vigueur.



Fig.12 - Symbole de la poubelle barrée.

5.2 INFORMATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS VALABLES EN EUROPE

La directive communautaire relative aux DEEE a été transposée de manière différente par chacun des pays européens. De ce fait, pour une élimina-

tion correcte de cet appareil, nous recommandons de contacter les autorités locales ou le revendeur afin de vérifier la méthode d'élimination correcte.

5.3 INFORMATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS VALABLES HORS DE L'EUROPE

Le symbole de la poubelle barrée est valable uniquement dans l'Union européenne : si vous souhaitez éliminer cet appareil dans d'autres pays,

nous recommandons de contacter les autorités locales ou le revendeur afin de vérifier la méthode d'élimination correcte

6 RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problèmes	Effets	Solutions possibles
Dysfonctionnement	La hotte aspire peu	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que les prescriptions relatives aux dimensions du tuyau d'évacuation soient respectées (diamètre minimum, longueur, etc.) • Vérifier le positionnement du moteur, l'aspiration est supérieure dans cette zone • Vérifier la hauteur de la hotte par rapport au plan de cuisson ; la distance optimale conseillée est de 700 mm • Augmenter la vitesse d'aspiration
Dysfonctionnement	De la fumée sort de la cuisinière à bois lorsque la hotte aspirante fonctionne	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que la pièce où est installée la hotte soit suffisamment aérée • Vérifier la présence et l'ouverture correcte de la prise d'air de la pièce • En cas de forte aspiration, il pourrait être nécessaire d'ouvrir temporairement une fenêtre de la pièce où est installée la hotte.
Dysfonctionnement	La hotte aspire peu parce qu'une dépression est survenue dans la pièce	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que la pièce où est installée la hotte soit suffisamment aérée et qu'aucun autre appareil à combustion prélevant l'air de la pièce ne soit pas en fonctionnement • Vérifier le bon dimensionnement du tuyau d'évacuation • Vérifier que le tuyau d'évacuation ne soit pas obstrué • Vérifier qu'il n'y ait pas de fuites dans les raccords • Vérifier qu'il n'y ait pas d'autres hottes raccordées sur le même tuyau d'évacuation • Vérifier que les filtres aient été nettoyés, aussi bien les filtres en acier inox que les filtres à charbon (le cas échéant)
Dysfonctionnement	Les barres LED, les commandes et/ou le moteur ne fonctionnent pas	<ul style="list-style-type: none"> • S'adresser à un technicien qualifié et compétent pour faire vérifier les branchements électriques • Vérifier que le câble ne soit pas endommagé • Vérifier que le disjoncteur spécifique de la pièce ne se soit pas déclenché • Remplacer les composants endommagés
Les filtres sont mal positionnés	Les filtres ne sont pas insérés correctement	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que la procédure décrite au point 4.3 (filtres en acier inox) et éventuellement au point 4.4 (filtres à charbon, si la hotte est à recyclage) ait été exécutée correctement • Vérifier que les filtres appropriés aient été installés dans les fentes correspondantes • Vérifier que les filtres aient été correctement fixés, même dans la partie à proximité des languettes.

7 GARANTIE

7.1 DÉCLARATION DE CONSTRUCTION DANS LES RÈGLES DE L'ART

La société Rizzoli garantit que l'appareil a subi tous les contrôles et tests internes, qu'il est en bon état, sans défauts de fabrication ou de matériel. L'ap-

pareil est le fruit de la longue expérience de la société Rizzoli qui garantit sa construction dans les règles de l'art.

7.2 CLAUSES GÉNÉRALES

La garantie a une durée de 2 ans à partir de la date d'achat. Elle est valable uniquement pour l'acheteur initial et n'est pas cessible. En vue de la prestation des services sous garantie, le client

devra présenter un document fiscal d'achat valable (ticket de caisse, facture, etc.) ainsi que la fiche de garantie ci-jointe. Ils doivent être conservés soigneusement.

7.3 MODALITÉS DE GARANTIE

La société Rizzoli se réserve le droit, à sa discrétion, de choisir l'action la plus appropriée afin de résoudre le problème objet de la demande de garantie. Les pièces défectueuses remplacées resteront la propriété de la société Rizzoli. La société Rizzoli décidera, à sa discrétion, si les interventions sous garantie doivent être réalisées sur site

ou dans ses établissements. Pour les interventions sous garantie sur site, le client est tenu de payer les coûts fixes d'appel en vigueur. Ces coûts ne sont pas dus si l'appareil a été acheté depuis moins de 3 mois. Concernant les réparations dans les Centres d'assistance de la société Rizzoli, le client est tenu de payer les frais de transport.

7.4 VICES OU DÉFAUTS DANS LES MATÉRIAUX

Les éventuels vices ou défauts dans les matériaux devront être signalés dans les 8 jours à compter de la réception de la marchandise et, en tout état

de cause, ils entraînent uniquement l'obligation de remplacement de la fourniture, à l'exclusion de toute autre responsabilité supplémentaire.

7.5 PIÈCES NON INCLUSES DANS LA GARANTIE

Sont exclus de la garantie :

- Les pièces défectueuses en raison de négligences et de mauvaise utilisation.
- Les pièces défectueuses en raison du non-respect des instructions contenues dans le présent manuel.
- Les dommages dus à une utilisation immodérée de la hotte entraînant une surchauffe de l'appareil.
- Les dommages dus au raccordement de la hotte à un tuyau d'évacuation inadéquat.

- Les pièces défectueuses en raison du non-respect ou de l'application partielle des réglementations nationales et locales en vigueur.
- Les pièces défectueuses en raison d'installations non réalisées dans les règles de l'art.
- Les pièces défectueuses en raison de réparations effectuées par un personnel non autorisé par la société Rizzoli.
- Les consommables comme les filtres, les LED, etc.

7.6 INTERVENTIONS HORS GARANTIE

Les éventuelles interventions en dehors de la période de garantie ou n'entrant pas dans la garantie seront payables sur la base du tarif en vigueur.

Dans ce cas, le prix des pièces remplacées sera également dû.

7.7 RESPONSABILITÉ

La société Rizzoli n'est pas responsable des dommages directs et indirects provoqués aux personnes et aux biens en raison de défauts du pro-

duit dus au non-respect des normes nationales ou locales ou indiquées dans le présent manuel.

7.8 TRIBUNAL COMPÉTENT

Pour tout litige ou contestation, seul le tribunal de Bolzano sera compétent.

Avertissement

Rizzoli S.r.l. s'engage en permanence à améliorer ses produits. Ainsi, le contenu du présent manuel peut être modifié sans préavis.

SOMMAIRE

1.	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	page 50
1.1	Avertissements	page 50
1.2	Marquage CE	page 51
2.	INSTALLATION	page 51
2.1	Hottes aspirantes et à recyclage	page 51
2.2	Hotte à évacuation vers l'extérieur (aspirante)	page 51
2.3	Prise d'air	page 52
2.4	Capacité d'aspiration	page 52
2.5	Hotte à recyclage interne (à recyclage)	page 52
2.6	Positionnement	page 53
2.7	Branchements électriques	page 53
3.	UTILISATION	page 54
3.1	Fonctionnement de la hotte	page 54
3.2	Utilisation associée à une cuisinière/thermo-cuisinière à bois	page 54
3.3	Commandes mécaniques	page 54
3.4	Commandes tactiles	page 55
3.5	Éclairage	page 56
3.6	Télécommande (en option)	page 56
4.	ENTRETIEN	page 57
4.1	Nettoyage	page 57
4.2	Nettoyage des parties visibles	page 57
4.3	Filtres en acier inox	page 57
4.4	Filtres à charbon (hotte à recyclage)	page 58
4.5	Barres à LED	page 59
4.6	Nettoyage du raccord de la cheminée	page 59
4.7	Entretien extraordinaire	page 59
5.	ÉLIMINATION EN FIN DE VIE	page 60
5.1	Informations relatives à l'élimination des déchets valables en Italie	page 60
5.2	Informations relatives à l'élimination des déchets valables en Europe	page 60
5.3	Informations relatives à l'élimination des déchets valables hors de l'Europe	page 60
6.	RÉSOLUTION DE PROBLÈMES	page 61
7.	GARANTIE	page 62
7.1	Déclaration de construction dans les règles de l'art	page 62
7.2	Clauses générales	page 62
7.3	Modalités de garantie	page 62
7.4	Vices ou défauts dans les matériaux	page 62
7.5	Pièces non incluses dans la garantie	page 62
7.6	Interventions hors garantie	page 62
7.7	Responsabilité	page 63











Rizzoli s.r.l.

Unica sede - Zona Artigianale 1, Frazione San Lugano
39040 Trodena nel Parco Naturale (BZ) - Italia
Tel. +39 0471 887551 - Fax +39 0471 887552
info@rizzolicucine.it - www.rizzolicucine.it

